

**BEDIENHANDBUCH
OWNER'S MANUAL**

**SUPER LIGHT VT1
9mt 4x300W LED**

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

INHALT - INDEX

1.	CE-ZEICHEN - CE MARK	4
2.	GEBRAUCH UND WARTUNG - USE & MAINTENANCE.....	4
3.	ALLGEMEINE INFORMATIONEN - GENERAL INFORMATION.....	5
3.1	BEGLEITDOKUMENTE DES LICHTMASTS - EQUIPMENT DOCUMENTATION OF THE LIGHTING TOWER .	5
4.	QUALITÄT SZERTIFIKAT - QUALITY SYSTEM	6
5.	KONFORMITÄT SERKLÄRUNG UND ABNAHMEPROTOKOLL - DECLARATION OF CONFORMITY WITH CHECK LIST.....	7
6.	SICHERHEITSSYMBOLS - SAFETY SIGNS.....	8
7.	EINZUHALTENDE SICHERHEITSNORMEN - SAFETY REGULATIONS TO OBSERVE	10
7.1	VOR DEM GEBRAUCH DER MASCHINE – BEFORE THE USE OF MACHINE.....	10
7.2	WÄHREND DER WARTUNG - DURING THE MAINTENANCE	11
7.3	WÄHREND DER TRANSPORTPHASE – DURING THE TRANSPORT.....	11
8.	ALLGEMEINE GEFAHRENHINWEISE - GENERAL DANGER INFORMATION.....	12
8.1	VERBRENNUNGSGEFAHR - DANGER OF BURN	12
8.2	GEFAHR DURCH STROMSCHLAG - DANGER OF ELECTROCUTION	12
8.3	GEFAHR DES VERFANGENS - DANGER OF ENTANGLE.....	12
8.4	BRAND- ODER EXPLOSIONSGEFAHR WÄHREND DER BETANKUNG - WARNING OF FIRE OR EXPLOSION DURING OPERATIONS OF REFUELLING	13
8.5	GERÄUSCHENTWICKLUNG - NOISE	13
8.6	ABGASE - EXHAUST GASES	13
9.	ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DER MASCHINE - GENERAL DESCRIPTION OF THE MACHINE	14
10.	MASCHINENSTILLSTAND - PERIOD OF INACTIVITY.....	14
11.	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - TECHNICAL SPECIFICATION.....	15
11.1	GENERATOR – GENERATOR	15
11.2	MOTOR – ENGINE	15
11.3	HYDRAULISCHE STEUEREINHEIT - HYDRAULIC GEAR BOX	16
11.3.1	ELEKTRISCHER MOTOR - ELECTRICAL MOTOR	16
11.3.2	HYDRAULIKPUMPE – GEAR PUMP	16
11.3.3	ELEKTROVENTIL – UNLOADING SOLENOID VALVE	16
11.3.4	HYDRAULIKÖL – HYDRAULIC FLUID	16
11.4	LICHTMAST - LIGHTING TOWER	17
11.5	SEIL ZUM HEBEN UND SENKEN DES MASTS - RAISING AND LOWERING ROPE	18
11.6	SCHEINWERFER – FLOODLIGHT	19
12.	KENNZEICHNUNG DER EXTERNEN BAUTEILE - IDENTIFICATIONS OF THE EXTERNAL COMPONENTS	20
12.1	AUFBAU DES LICHTMASTS - LIGHTING TOWER COMPOSITION	20
12.2	EXTERNE SCHALTAFEL - EXTERNAL ELECTRICAL PANEL	22
12.3	SCHUTZPLATTE KÜHLERDECKEL - RADIATOR CAP PROTECTION PLATE	23
13.	KENNZEICHNUNG DER INNENBAUTEILE - IDENTIFICATION OF THE INNER COMPONENTS.....	24
13.1	BESCHREIBUNG DES STEUERPULTS - COMMAND PANEL DESCRIPTION	24
13.2	HYDRAULISCHE STEUEREINHEIT - HYDRAULIC GEAR BOX	26
13.2.1	BEDIENKNOPF ZUM SENKEN DES MASTS IM NOTFALL - LOWERING HANDLE BAR BRACKET IN CASE OF EMERGENCY	27
13.3	BATTERIE - BATTERY	28
13.4	KRAFTSTOFFTANK - FUEL TANK.....	29
13.5	MOTORÖLSTOPFEN - ENGINE OIL CAP.....	30
13.6	PUMPE FÜR MOTORÖLWECHSEL - CHANGE ENGINE OIL.....	31

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

14.	GEBRAUCHSANWEISUNG - OPERATING INSTRUCTIONS.....	32
14.1	POSITIONIERUNG DES LICHTMASTS - <i>LIGHTING TOWER POSITIONING</i>	32
14.2	ANSCHLUSS DER BATTERIE - <i>CONNECTING OF THE BATTERY</i>	32
14.3	ERDUNG - <i>EARTHING</i>	32
14.4	VORKONTROLLEN - <i>PRELIMINAR CHECKS</i>	33
14.5	EINSCHALTEN DES MOTORS - <i>ENGINE STARTING</i>	33
14.6	EINLAUFEN - <i>RUNNING IN</i>	33
14.7	EINSATZ DER EINHEIT - <i>USE OF MACHINE</i>	34
14.8	STOPPEN DER EINHEIT - <i>STOPPING THE ENGINE</i>	35
14.9	ALARME STROMAGGREGAT - <i>GENERATOR ALARMS</i>	35
14.10	HINWEISE - <i>REMARKS</i>	36
14.11	EINSATZ DES LICHTMASTS - <i>USE OF THE LIGHTING TOWER</i>	38
15.	MOTORWARTUNG - ENGINE MAINTENANCE	42
16.	WARTUNG DES LICHTMASTS - LIGHTING TOWER MAINTENANCE	42
16.1	SCHMIERUNG DER RIEMENSCHLEIBEN – <i>LUBRICATION OF THE ROLLERS</i>	42
16.2	SCHMIERUNG DER TELESKOPMASTEN – <i>LUBRICATION OF MAST SECTIONS</i>	42
16.3	SCHMIERUNG DER STABILISATOREN - <i>LUBRICATION OF STABILIZERS</i>	42
16.4	KONTROLLE DES HYDRAULIKZYLINDERS – <i>CHECK OF HYDRAULIC CYLINDER</i>	43
16.5	KONTROLLE DER STAHLSEILE - <i>CHECK OF STEEL CABLES</i>	43
16.6	KONTROLLE DER HYDRAULISCHEN ANSCHLÜSSE – <i>CHECK OF HYDRAULIC CONNECTIONS</i>	43
17.	LEITFADEN ZUR PROBLEMBEHEBUNG - TROUBLESHOOTING GUIDE.....	44
17.1	HAUPTSTÖRUNGEN - <i>MAIN TROUBLES</i>	44
18.	BESTELLEN VON ERSATZTEILEN - SPARE PARTS ORDER.....	51
19.	ERSATZTEILE - PARTS LIST.....	52
19.1	ERSATZTEILLISTE STEUERTAFEL - <i>COMMAND PANEL SPARE PARTS LIST</i>	52
19.2	ERSATZTEILLISTE EINPHASEN-ZUSATZAUSGANG - <i>SINGLE PHASE AUSILIARY OUTLET SPARE PARTS LIST</i>	54
19.3	ERSATZTEILLISTE HYDRAULIK BAUTEILE - <i>SPARE PARTS LIST HYDRAULIC PARTS</i>	56
19.3.1	CTE-VERSION (BA.M.E. Elektromotor mit rundem Tank) - <i>CTE VERSION (Electric motor BA.M.E. with round tank)</i>	56
19.3.2	VERSION HYDROVEN (Melegary Elektromotor mit eckigem Tank) – <i>HYDROVEN VERSION (Electric motor Melegary with square tank)</i>	58
19.4	ERSATZTEILLISTE UNTERBAU - <i>SPARE PARTS LIST FOR FRAME</i>	59
19.5	ERSATZTEILLISTE MOTORZUBEHÖR - <i>SPARE PARTS LIST ENGINE ACCESSORIES</i>	61
19.6	ERSATZTEILLISTE METALLBAU - <i>SPARE PARTS LIST FOR CARPENTRY</i>	62
19.7	ERSATZTEILLISTE TELESKOPMAST - <i>SPARE PARTS LIST FOR TELESCOPIC MAST</i>	64
19.8	ERSATZTEILLISTE SCHEINWERFER-EINHEIT - <i>SPARE PARTS LIST FOR FLOODLIGHTS GROUP</i>	66
19.9	ERSATZTEILLISTE LICHTMASCHINE - <i>SPARE PARTS LIST FOR ALTERNATOR</i>	67
19.10	ERSATZTEILLISTE FESTER SCHNELLER ZUGWAGEN (AUF ANFRAGE) - <i>TRAILER FOR FAST TOWING FIXED SPARE PARTS LIST (ON REQUEST)</i>	69
19.11	ERSATZTEILLISTE SCHNELLER ZUGWAGEN MIT DOPPELTER HÖHENEINSTELLUNG (AUF ANFRAGE) - <i>TRAILER FOR FAST TOWING WITH DOUBLE ADJUSTABLE IN HEIGHT SPARE PARTS LIST (ON REQUEST)</i>	70
19.12	ERSATZTEILLISTE AUFKLEBER FÜR LICHTMAST - <i>SPARE PARTS LIST FOR STICKERS FOR LIGHTING TOWER</i>	72
20.	SCHALTPLAN, ERSTER ABSCHNITT - WIRING DIAGRAM FIRST PART	73
21.	SCHALTPLAN ZWEITER TEIL - WIRING DIAGRAM SECOND PART.....	74
22.	GARANTIE - WARRANTY	75

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

1. CE-ZEICHEN - CE MARK



Die CE-Kennzeichnung (Europäische Gemeinschaft) bezeugt, dass das Produkt den von den europäischen Richtlinien vorgesehenen wesentlichen Sicherheitsanforderungen entspricht.

The CE mark (European Community) certifies that the product complies with essential safety requirements provided by the applicable Community Directives.

2. GEBRAUCH UND WARTUNG - USE & MAINTENANCE

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Dieses Handbuch behandelt alle notwendigen Informationen für den Gebrauch und die allgemeine Wartung des Lichtmasts.

Die Verantwortung für das gute Funktionieren ist vom Pflichtbewusstsein des Bedieners abhängig.

Bevor die Maschine in Betrieb genommen wird, und auf jeden Fall vor jedem damit verbundenen Vorgang, muss dieses Gebrauchs- und Anweisungshandbuch aufmerksam gelesen werden. Falls die nachstehenden Beschreibungen nicht ausreichend klar und verständlich sind, wenden Sie sich direkt an die Firma TOWER LIGHT S.r.l., Telefonnummer:

+39 0382 567011

Das vorliegende Handbuch ist ein Bestandteil der Maschine und muss diese daher 10 Jahre lang ab der Inbetriebnahme begleiten, auch im Falle des Weiterverkaufs an einen anderen Benutzer.

Alle Daten und Fotografien im vorliegenden Katalog können ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Dear Customer, many thanks for the purchase of our product. In this manual are contained all the necessary informations for use and the general maintenance of the lighting tower.

The responsibility of the good operation depends on the sensibility of the operator.

Before install the machine and however before every operation, read carefully the following manual of instruction and use. If this manual were not perfectly clear or comprehensible, contacted directly TOWER LIGHT S.r.l. at the number:

The present manual of instruction is integrating part of the machine and must follow the cycle of life of the machine for 10 years from the putting in service, also in case of transfer of the same one to another user.

All the specifications and pictures of the present catalogue are subject to modifications without prior notice.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

3. ALLGEMEINE INFORMATIONEN - GENERAL INFORMATION

Der Lichtmast wurde so geplant, gebaut und abgenommen, dass er der geltenden europäischen Gesetzgebung entspricht, deren Zweck es ist, die elektrischen Risiken in Übereinstimmung mit den geltenden Normen auf ein Minimum zu reduzieren.

TOWER LIGHT S.r.l. lehnt jede Verantwortung für nicht ausdrücklich schriftlich genehmigte Änderungen am Produkt ab.

The lighting tower is designed, produced and tested to meet the European rule and to reduce at the minimum the electrical risks in compliance the actually laws.

TOWER LIGHT S.r.l. declines every responsibility deriving from the modification of the product not explicitly authorized for enrolled.

3.1 BEGLEITDOKUMENTE DES LICHTMASTS - EQUIPMENT DOCUMENTATION OF THE LIGHTING TOWER

Zusammen mit diesem Handbuch werden folgende Dokumente geliefert:

- Handbuch für Gebrauch und Wartung des Lichtmasts (das vorliegende Handbuch).
- Handbuch für Gebrauch und Wartung des Motors.
- Handbuch für Gebrauch und Wartung des Wechselstromgenerators.
- Abnahmeformular für den Lichtmast.
- EG-Konformitätserklärung. Garantiezertifikat

Together at this manual we are supplying the following documents:

- Instruction manual and use for the lighting tower (this manual).
- Engine use and maintenance manual.
- Alternator use and maintenance manual.
- Check list for the lighting tower.
- CE Declaration of Conformity. Warranty certificate.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

4. QUALITÄTSZERTIFIKAT - QUALITY SYSTEM

Als Garantie für die bisher von TOWER LIGHT S.r.l. ausgeführten Anstrengungen zur Beibehaltung eines hohen Qualitätsstandards, nicht nur in Bezug auf die Produkte, sondern auch auf alle Herstellungs- und Verwaltungsphasen, hat TOWER LIGHT S.r.l. am 25. November 2002 die Qualitätszertifizierung ISO 9001:2000 und im Jahre 2004 die Aktualisierung VISION 2000 erhalten.

TOWER LIGHT S.r.l. ist in der Lage, vollkommen unabhängig alle von der Firma hergestellten Strukturen zu entwickeln, alle Komponenten aufmerksam zu studieren, und sie im firmeneigenen Werk mit den modernsten, robotisierten und mit CNC versehenen Maschinen zu planen und herzustellen. Um den Kunden einen hohen Qualitätsstandard zu gewährleisten, wird jedes fertige Produkt einzeln getestet und mit der notwendigen Dokumentation zum Gebrauch in vollkommener Unabhängigkeit versehen.

Die Fähigkeit, auf die Kunden zu hören und ihre Bedürfnisse zu verstehen, bewirkt die konstante Suche nach innovativen Lösungen und Vorschlägen, die das Prinzip des einfachen Gebrauchs beibehalten, und TOWER LIGHT S.r.l. in Europa als führendes Unternehmen klassifizieren.

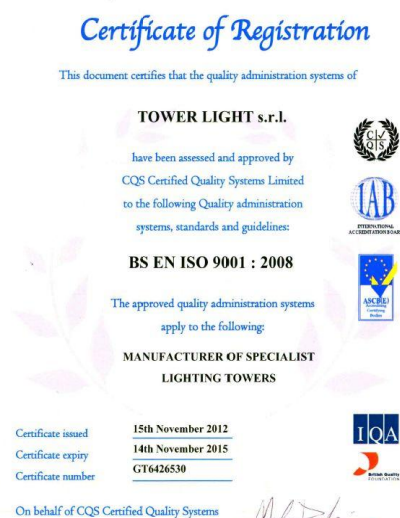
TOWER LIGHT S.r.l. garantiert seine Produkte für eine Dauer von 12 Monaten.

To guarantee a high quality standard in the products and also in working and managerial practices, TOWER LIGHT S.r.l. in 25 November 2002 obtained the Certification of Quality ISO 9001:2000 and in 2004 the update VISION 2000.

TOWER LIGHT S.r.l. is able to develop in-house all structures manufacturing every components, planning and producing it inside, with the most modern robotized and computer controlled machinery. To guarantee to our clients an extreme quality products, every product being tested singularly and equipped of all necessary documentation for use in autonomy.

Our staff is always careful with customers' need. TOWER LIGHT S.r.l. keeps on looking for new solution which protect our principle of easy employment and which make our factory the leader trade our mark in Europe.

TOWER LIGHT S.r.l. guarantees own products for 12 months.



SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

5. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UND ABNAHMEPROTOKOLL - DECLARATION OF CONFORMITY WITH CHECK LIST

In der Anlage zum Handbuch wird die "Konformitätserklärung" mitgeliefert, ein Dokument, das die Konformität Ihrer Maschine mit den geltenden EG-Normen bestätigt.

Auch das "Abnahmeformular" wird mitgeliefert, darin sind eine Serie Tests angegeben, die bei der Abnahme der Maschine ausgeführt wurden.

Together at this manual it is supplied the "Declaration of conformity", a document which attests the conformity of the machine in your possession to the EEC enforced directives.

It is also attached the "Check list", to the inside of which it is indicated a series of checks carried out at the moment of the machine's check.




DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
CE DECLARATION OF CONFORMITY

Noi sottoscritti / We underwrite: **TOWER LIGHT S.r.l.**

Sede legale / Legal seat: **Via Stazione 3 bis, 27030 Villanova d'Ardenghi, Pavia - ITALY -**

diichiamo sotto la nostra responsabilità che la macchina denominata
We declare under our responsibility that the machine called

Materiale torre Tower serial number	Materiale palo telescopico Telescopic mast number	Anno di costruzione Building year

è conforme ai requisiti di sicurezza previsti dalle Direttive CEE:
is compliance with the safety requirements contained in the EEC directives:

2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE - 2005/88/CE

E decliniamo ogni responsabilità derivante dalla modifica del prodotto non esplicitamente autorizzata per iscritto da Tower Light S.r.l. o dall'utilizzo dello stesso in condizioni di non perfetta efficienza.
And we decline every responsibility deriving from the modification of the product not explicitly authorized for enrolled by Tower Light S.r.l. or for utilization of same in conditions of not perfect efficiency.

Responsabile di Stabilimento
Plant responsible

.....

Villanova d'Ardenghi (PV)

ii _____

TOWER LIGHT S.r.l. Via Stazione 3 bis, 27030 Villanova d'Ardenghi PAVIA
Tel. +39 0382 567011 - Fax +39 0382 400247 Web: www.towerlight.com e-mail: info@towerlight.com




SCHEMA DI COLLAUDO PER LE TORRI FARO
CHECK LIST FOR THE LIGHTING TOWER

TIPO DI CONTROLLO	OK	CHECK TYPE
Verifica del sistema di movimentazione nella posizione orizzontale	☐	Verify the movement of the system into the horizontal position
Verifica del sistema di movimentazione nella posizione verticale	☐	Verify the movement of the system into the vertical position
Verifica del sistema di salita/discesa nella posizione verticale	☐	Verify of the system of lowering/raising into the vertical position
Condizione del cavo d'acciaio	☐	Condition of the steel
Stato degli argani di sollevamento	☐	Condition of the manual winch
Stato della puleggia di sollevamento	☐	Condition of the pulleys
Fluidità nella fase di salita della torre	☐	Fluidity into the ascent phase of the lighting tower
Fluidità nella fase di discesa della torre	☐	Fluidity into the descent phase of the lighting tower
Prova di oscillazione	☐	Test of oscillation
Stabilità torre faro	☐	Stability of the lighting tower
Controllo perni e sistemi di fissaggio	☐	Verify of the pin and fixing system
Controllo serraggio viti	☐	Verify the shut of the screws
Controllo sistema accensione lampade	☐	Verify of the light up system of the floodlights
Stato delle lampade	☐	Condition of the floodlights
Condizioni del cavo elettrico di alimentazione	☐	Condition of the electrical cable for the alimentation
Condizioni dei collegamenti elettrici	☐	Condition of the electrical connection
Serraggio pressacavi	☐	Shut of the press cable
Prove varie sulla funzionalità del generatore	☐	Different test on the functionality of the generating set
Controllo sistema idraulico	☐	Verify of the hydraulic system
centralina	☐	hydraulic box
cilindri	☐	cylinder
serbatoio olio	☐	oil tank
pompa manuale	☐	manual pump
Controllo sistema pneumatico	☐	Verify of the pneumatic system
compressore	☐	compressor
quadro comandi	☐	command panel
collegamenti pneumatici	☐	pneumatic connection
guarnizioni	☐	gaskets
Controllo pressione gomme	☐	Verify the wheel's pressure
Controllo tenuta serbatoi supplementari	☐	Verify the seal of the additional tank

MODELLO		TYPE
DESTINATARIO		RECEIVER
MATRICOLA TORRE		SERIAL NUMBER OF LIGHTING TOWER
MATRICOLA MOTORE		SERIAL NUMBER OF THE ENGINE
DATA COLLAUDO		TEST DATE
CODICE COLLAUDATORE	0259	INSPECTOR CODE
FIRMA COLLAUDATORE		INSPECTOR SIGNATURE

TOWER LIGHT S.r.l. Via Stazione 3 bis, 27030 Villanova d'Ardenghi PAVIA
Tel. +39 0382 567011 - Fax +39 0382 400247 Web: www.towerlight.com e-mail: info@towerlight.com

Anmerkung: Die Tabellen sind nur als Beispiel und zur Information gedacht, sie können daher Änderungen oder Aktualisierungen erfahren, die der Hersteller in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung einzuführen gedenkt.

N.B: the tables are a exclusive informative example, therefore they can endure modifications or modernizations that the manufacturer means to adopt in the respect of the enforced laws.

6. SICHERHEITSSYMBOLS - SAFETY SIGNS

Diese Symbole machen den Benutzer auf eventuelle Gefahren aufmerksam, die Schäden an Personen verursachen können.

These signs inform the user of any danger which may cause damages to persons.

Die im Handbuch beschriebenen Bedeutungen und Vorsichtsmaßnahmen müssen gelesen werden.

Read the precautions and meant described in this manual.

Gefahrensymbole <i>Danger signs</i>	Bedeutung	Meant
	Vor Gebrauch der Maschine das Handbuch lesen.	<i>Read the instruction handbook before use the machine.</i>
	- Achtung, Gefahr wegen elektrischer Schläge - Im Handbuch nachlesen.	<i>Danger of electric discharges.</i> <i>Consult the manual.</i>
	- Achtung, gesundheitsschädliche Abgase. - Abstand halten zum Emissionsbereich.	<i>Attention injurious exhaust gases for the health.</i> <i>Maintain one sure distance from the emission zone.</i>
	- Verbrennungsgefahr. - Die Erdung und den Motor nicht berühren, wenn die Maschine in Betrieb ist.	<i>Danger of burns.</i> <i>Don't touch the exhaust collector and the engine when the machine is in motion.</i>
	Gefahr: Wenn der Motor heiß ist, darf er nicht geöffnet werden.	<i>Danger: don't open when the engine is hot</i>
	- Den Motor stoppen, bevor man Brennstoff nachfüllt. - Nur Dieselöl verwenden.	<i>Stop the engine before refueling it.</i> <i>Use only diesel fuel.</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

	Gefahr wegen des Austritts von ätzenden Substanzen.	<i>Danger possible spillage of corrosive substances</i>
	Gefahr wegen Quetschung der oberen Gliedmaßen.	<i>Danger of hand crush</i>

Verbotssymbole <i>Prohibition signs</i>	Bedeutung	Meant
	Es ist verboten, Aggregate zu reinigen, zu schmieren oder einzustellen, während sie in Bewegung sind.	<i>It is prohibited to clean, to lubricate and to regulate organs in motion.</i>
	Es ist verboten, Brände mit Wasser zu löschen, es dürfen ausschließlich Brandlöschgeräte verwendet werden.	<i>It is prohibited to extinguish fires with water, use only extinguishers</i>
	Es ist verboten, offene Flammen zu verwenden.	<i>It is prohibited to use free flames</i>

Informationssymbole <i>Information signs</i>	Bedeutung	Meant
	Zeigt einen Punkt an, an dem die Maschine angehoben werden kann.	<i>This sign indicates the position of a point of machine raising.</i>

7. EINZUHALTENDE SICHERHEITSNORMEN - SAFETY REGULATIONS TO OBSERVE

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für eventuelle Schäden an Personen oder Gegenständen, die auf das Nichtbeachten der Sicherheitsnormen zurückzuführen sind.

The manufacturer is not responsible of any damage at things or person, in consequence at the inobservance of safety norms.

7.1 VOR DEM GEBRAUCH DER MASCHINE – BEFORE THE USE OF MACHINE

- Es wird empfohlen, Schutzkleidung, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe sowie Ohrenschutzstöpsel oder Ohrenschutzkopfhörer zu tragen.
- Es empfiehlt sich, mit der Funktionsweise aller Kommandos des Lichtmasts vertraut zu sein.
- Dem mit der Bedienung beauftragten Personal wird empfohlen, alle im vorliegenden Handbuch angegebenen Warn- und Gefahrenhinweise zu lesen.
- Für eine Absperrung in einem Abstand von 2 Meter um den Lichtmast herum sorgen, um nicht autorisiertem Personal den Zutritt zur Maschine zu verwehren.
- Sicherstellen, dass der Lichtmast nicht mit Strom versorgt wird und dass keine Aggregate in Bewegung sind.
- Der Gebrauch des Lichtmasts ist nicht qualifiziertem Personal untersagt.
- Die an der Maschine angebrachten Sicherheitsschilder aufmerksam lesen.
- Die Erdung der Einheit mit der dazugehörigen Klemme ausführen.
- Die Erdung der Einheit muss mit einem Kupferkabel mit Mindestquerschnitt 6 mm² erfolgen.
- Der Hersteller ist nicht verantwortlich für eventuelle Schäden, die auf das Fehlen der Erdung an der Einheit zurückzuführen sind.
- *It is advised to wear protective clothes, gloves, safety shoes, stoppers for the acoustics protection.*
- *It is recommended the correct acquaintance of operation for all the commands of the lighting tower.*
- *It is recommended to the authorised staff to consultate all warnings and dangers described into this manual.*
- *Predispose the barriers placed to 2 meters of distance around the lighting tower in order to prevent to the staff non-authorized to approach itself the machine.*
- *Ensure yourself that the lighting tower is not feeded and that there are not any parts in movements.*
- *It is allowed the use of the lighting tower only at a qualified staff.*
- *Read the segnaletic plates applied on the machine.*
- *Connect the unit to the earth through the apposite clamp.*
- *The unit must be connected to the earth using a copper cable with a minimum cross-section of 6 mm².*
- *The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure of earthing.*

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

7.2 WÄHREND DER WARTUNG - DURING THE MAINTENANCE

- Vor jedem Wartungseingriff muss die Maschine ausgeschaltet werden.
- Die außerordentliche Wartung muss von dazu autorisiertem Personal vorgenommen werden.
- Vor jedem Eingriff zum Auswechseln von Bestandteilen oder zur Wartung der Scheinwerfer, die Stromversorgung trennen und warten, bis die Lampen ausgekühlt sind.
- Immer geeignete Schutzvorrichtungen verwenden.
- Die Flüssigkeit der Batterie enthält Schwefelsäure, eine sehr ätzende und schädliche Substanz für die Haut. Immer Schutzhandschuhe tragen und beim Nachfüllen der Flüssigkeit sehr vorsichtig vorgehen, aufpassen, dass die Flüssigkeit nicht überläuft.
- Der Kontakt mit Motoröl kann die Haut schädigen. Beim Umgang mit Öl Schutzhandschuhe tragen. Sollte man sich mit Öl verschmutzen, sofort waschen.
- *Turn always off the machine before any maintenance operation.*
- *Extraordinary maintenance must always be carried out by authorized staff.*
- *Before any maintenance operation on the floodlights, disconnect the feeding and wait the cooling of the lamps.*
- *Use always dispositive of protection adapted to you.*
- *The fluid of battery contains sulphuric acid which is extremely corrosive and harmful to the skin. Always wear protective gloves and be extremely careful to avoid spillage when pouring the acid.*
- *Contact with engine oil can damage your skin. Put on gloves when using engine oil. If you come in contact with engine oil, wash it off immediately.*

7.3 WÄHREND DER TRANSPORTPHASE – DURING THE TRANSPORT

- Es dürfen **AUSSCHLIESSLICH** die angegebenen Hubpunkte verwendet werden, falls vorhanden.
- Der Hubhaken, falls vorhanden, darf nur für kurze Hubvorgänge verwendet werden, nicht aber, um die Maschine für längere Zeit in der Luft schweben zu lassen.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Schäden, die wegen Fahrlässigkeit während der mit dem Transport zusammenhängenden Vorgänge entstehen könnten.
- *Use **EXCLUSIVELY** the predisposed point of raising, where present.*
- *The raising hook, where present, must be exclusively used for the temporary raising and not for suspension in air of the machines for a long time.*
- *The manufacturer is not responsible for any damage caused by negligence during transport operations.*

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

8. ALLGEMEINE GEFAHRENHINWEISE - *GENERAL DANGER INFORMATION*

8.1 VERBRENNUNGSGEFAHR - *DANGER OF BURN*

- Keine heißen Oberflächen mit den Händen berühren, z.B. Auspuffrohre und deren Verlängerungen, oder den Körper des Motors, wenn dieser in Betrieb ist.
- Die Scheinwerfer nicht berühren, wenn sie in Betrieb sind.
- Immer geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- *Do not touch with the hands the hot surfaces, like silencers with relatives extension and engine body when it is in function.*
- *Do not touch the floodlights when are lighted.*
- *Use always gloves appropriate to you.*

8.2 GEFAHR DURCH STROMSCHLAG - *DANGER OF ELECTROCUTION*

- Die unter Strom stehenden Teile nicht berühren, es können tödliche Stromschläge oder schwere Verbrennungen entstehen.
- Die elektrischen Kabel nicht berühren, wenn die Maschine eingeschaltet ist.
- *Do not touch parts in tension, it may causes mortal shock.*
- *Do not touch the electric cables when the machine in function.*

8.3 GEFAHR DES VERFANGENS - *DANGER OF ENTANGLE*

- Die Schutzgehäuse an den sich drehenden Bestandteilen, an den Lüftungsöffnungen und an den Riemen nicht entfernen.
- Keine Reinigungs- oder Wartungseingriffe an sich bewegenden Komponenten ausführen.
- Während des Gebrauchs des Lichtmasts geeignete Kleidung tragen.
- *Do not remove the protections placed on the rotating parts, on the air intakes and over the belts.*
- *Do not clean or execute maintenance operation on moving parts.*
- *Use appropriate clothes during the use of the lighting tower.*

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

8.4 BRAND- ODER EXPLOSIONSGEFAHR WÄHREND DER BETANKUNG - WARNING OF FIRE OR EXPLOSION DURING OPERATIONS OF REFUELLING

- Immer den Motor ausschalten, bevor Kraftstoff getankt wird.
- Während der Kraftstoffversorgung darf nicht geraucht werden.
- Bei der Kraftstoffversorgung muss darauf geachtet werden, dass dieser nicht aus dem Tank überläuft.
- Falls Kraftstoff austreten sollte, müssen die verschmutzten Teile sofort gereinigt und getrocknet werden.
- Kontrollieren, dass keine Kraftstoffleckagen vorhanden und die Rohre unversehrt sind.
- *Turn off the engine before refuelling operation.*
- *Do not smoke during the refuelling operation.*
- *The refuelling operation must be effected in way that not discharge the fuel from the tank.*
- *In case of discharging of the fuel from the tank, dry and clean the parts.*
- *Check that there isn't any discharge of fuel and that the tubes are not damaged.*

8.5 GERÄUSCHENTWICKLUNG - NOISE

- Als Ohrenschutz müssen bei starkem Lärm Stöpsel oder Kopfhörer verwendet werden.
- *Use stoppers or caps for the acoustic protection from strong noises.*

8.6 ABGASE - EXHAUST GASES

- Abgase sind schädlich für die Gesundheit. Abstand halten zum Emissionsbereich.
- Falls das Stromaggregat des Lichtmasts in geschlossenen Räumen verwendet werden sollte, muss sichergestellt werden, dass die Abgase ohne Behinderung nach draußen gelangen und sich verflüchtigen können.
- *The exhaust gases are injurious for the health. Maintain a sure distance from the emission zone.*
- *In case the generating set of the lighting tower came used in closed places, make sure that the exhaust gases can be dispersed without impediments in the atmosphere.*

9. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DER MASCHINE - GENERAL DESCRIPTION OF THE MACHINE

Der Lichtturm SUPER LIGHT T1 ist ein Beleuchtungsturm, bei dessen Planung 3 Hauptaspekte beachtet wurden:

- relativ geringe Abmessungen
- hohe Zuverlässigkeit
- Qualität des Baumaterials

Die verwendeten Baumaterialien verleihen dem Mast nicht nur große Widerstandsfähigkeit, sondern sie stellen auch die Garantie für dessen lange Lebensdauer dar, da sie von Beschädigungsfaktoren, wie zum Beispiel Rost, nicht angegriffen werden. Die Möglichkeit, den Mast einfahren zu können, ist ein grundlegender Aspekt im Bereich des Transports und des Handlings. Der Lichtmast kann von einem einzigen Bediener in vollkommener Sicherheit in Betrieb gesetzt und verwendet werden. Die am Lichtmast eingebauten Scheinwerfer werden komplett mit den entsprechenden Lampen von den führenden Herstellern der Branche geliefert und sind fachgerecht verkabelt und sorgfältig geprüft.

The lighting tower SUPER LIGHT VT1 has been studied taking in consideration 3 fundamental characteristics:

- *enough contained dimensions*
- *high reliability*
- *quality of the constructive materials*

The constructive materials in uses guarantee not only an extreme strength of the tower, but they are also synonymous of longevity, in fact these materials are protected against oxidation like rust. The possibility to lowering the tower is the fundamental factors in the field of the movement and the transports. The tower can be installed and used by a single operator in the maximum safety. The floodlights used on tower, complete with lamps, are made from the best producers in the world and carefully checked.

10. MASCHINENSTILLSTAND - PERIOD OF INACTIVITY

Sollte die Maschine längere Zeit nicht in Betrieb gesetzt werden (mehr als 1 Jahr), ist es ratsam, das Motorenöl, die Kühlflüssigkeit und den Kraftstoff im Motor zu lassen, um Oxidation zu vermeiden; die Kabel zu den Batterien müssen getrennt werden. Bei der Wiederaufnahme des Betriebs müssen die Flüssigkeiten ausgewechselt werden, die Batterie muss wieder funktionstüchtig gemacht werden und die Riemen, Rohre, Gummikupplungen und die dazugehörigen Dichtungen müssen kontrolliert werden, als Letztes muss eine visuelle Kontrolle der Kabel erfolgen.

If the machine has to be stopped for a long period (more than one year), we suggest to keep the oil, the fuel and the coolant to the inside of engine, in order to avoid oxidizing effects; we suggest to disconnect also the battery cables. When the machine turns to work again, the liquids must be replaced, the battery must be charged; the belts and their statem the pipes, the rubber hoses and their resistance must be checked and a visual inspections of the electric connections must be done.

11. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - TECHNICAL SPECIFICATION

11.1 GENERATOR – GENERATOR

Modell	Synchron <i>Synchronous</i>	Model
Spannung einphasig	5 kVA - 230 V	<i>Single phase voltage</i>
Hilfsausgang einphasig	3 kVA - 230 V	<i>Single phase auxiliary</i>
Frequenz	50 Hz	<i>Frequency</i>
Cos φ	1,0	<i>Cos φ</i>
Isolationsklasse	F	<i>Insulation class</i>
Schutzklasse	IP 21	<i>Mechanical protection</i>

11.2 MOTOR – ENGINE

Motorenart	Lombardini LDW 702	<i>Make/Type</i>
Anzahl Zylinder	2	<i>Number of cylinders</i>
Hubraum	686 cm ³	<i>Displacement</i>
Leistung	7,5 PS (Prime)	<i>Power</i>
Drehzahl	1500 U/min	<i>Engine speed</i>
Kühlung	Wasser - <i>Water</i>	<i>Cooling</i>
Kraftstoff	Diesel	<i>Fuel</i>
Antrieb	Elektrisch - <i>Electric</i>	<i>Starting system</i>
Füllmenge Ölwanne	1,6 l	<i>Oil sump capacity</i>
Füllmenge Kühler	3,8 l	<i>Radiator capacity</i>
Spezifischer Verbrauch	275 gr/kWh	<i>Specific fuel consumption</i>
Füllmenge Kraftstofftank	112 l	<i>Fuel tank capacity</i>
Betriebsdauer bei 50 % Tankfüllung	85 h ~	<i>50% average operating hours</i>
Schallleistungspegel	90 Lwa	<i>Noise level</i>
Batterie	12 V - 44 Ah	<i>Battery</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

11.3 HYDRAULISCHE STEUEREINHEIT - *HYDRAULIC GEAR BOX*

11.3.1 ELEKTRISCHER MOTOR - *ELECTRICAL MOTOR*

Versorgung	230 V 50 Hz	<i>Feeding</i>
Leistung	0,55 kW	<i>Power</i>
Pole	4	<i>Poles</i>
Lastfaktor	S1	<i>Duty factor</i>

11.3.2 HYDRAULIKPUMPE – *GEAR PUMP*

Hubraum	1,3 cm ³	<i>Displacement</i>
Maximaler Druck	210 bar	<i>Maximum pressure</i>
Werkseitig eingestellter Druck	180 bar	<i>Factory setting pressure</i>
System zum Auslösen des Not-Aus	Manuell - <i>Manual</i>	<i>Emergency action system</i>

11.3.3 ELEKTROVENTIL – *UNLOADING SOLENOID VALVE*

Wärmeisolierung Spule	Klasse F - VDE0585	<i>Coil thermal insulation</i>
Elektrischer Anschluss	DIN 43650-A / ISO 4400	<i>Electric connection</i>
Schutzklasse	IP 65	<i>Protection degree</i>
Intermittenz	ED 100%	<i>Coil duty cycle</i>
Spannung Spule	230 V 50-60 Hz ± 10 %	<i>Coil voltage</i>

11.3.4 HYDRAULIKÖL – *HYDRAULIC FLUID*

Fassungsvermögen des Tanks	5 l	<i>Reservoir capacity</i>
Ölart	ISO/DIN 6743/4 Mineralöl - <i>mineral oil</i>	<i>Fluid type</i>
Viskosität	15-100 mm ² s - ISO 3448	<i>Fluid viscosity</i>
Öltemperatur	-15 °C ÷ +80 °C	<i>Fluid temperature</i>
Maximal zulässiger Verunreinigungsgrad des Öls	Klasse 10 in Übereinstimmung mit NAS 1638 mit Filter BA 25 > 75 – <i>Class 10 in accordance with NAS</i>	<i>Fluid maximum contamination level</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

11.4 LICHTMAST - LIGHTING TOWER

Maximale Höhe	9 Meter	<i>Maximum height</i>
Hubsystem	Hydraulisch - Hydraulic	<i>Raising</i>
Teilstücke	7	<i>Section</i>
Rotation	340°	<i>Rotation Section</i>
Elektrisches Spiralkabel	9G2,5 mmq	<i>Electrical coiled cable</i>
Elektrisches Kabel Verkabelung der Scheinwerfer	H07RN-F	<i>Electrical cable for the floodlights</i>
Maximale Windstabilität	110 km/h	<i>Maximum wind stability</i>
Min. Abmessungen mit festem schnellen Zugwagen (L x B x H mm)	3400 x 1580 x 2330	<i>Minimum dimension with trailer for fast towing fixed (L x W x H mm)</i>
Max. Abmessungen mit festem schnellen Zugwagen (L x B x H mm)	3400 x 1850 x 9000	<i>Maximum dimension with trailer for fast towing fixed (L x W x H mm)</i>
Min. Abmessungen mit schnellem Zugwagen mit doppelter Höheneinstellung (L x B x H mm)	2945 x 1580 x 2330	<i>Minimum dimension with trailer for fast towing with double adjustable in height (L x W x H mm)</i>
Max. Abmessungen mit schnellem Zugwagen mit doppelter Höheneinstellung (L x B x H mm)	3780 x 1850 x 9000	<i>Maximum dimension with trailer for fast towing with double adjustable in height (L x W x H mm)</i>
Gewicht mit festem schnellen Zugwagen	1030 kg	<i>Weight with trailer for fast towing fixed</i>
Gewicht mit schnellem Zugwagen mit doppelter Höheneinstellung	1140 kg	<i>Weight with trailer for fast towing with double adjustable in height</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

11.5 SEIL ZUM HEBEN UND SENKEN DES MASTS - RAISING AND LOWERING ROPE

Art des Stahlseils	AZN625APPCOM	<i>Rope type</i>
Seildurchmesser	6 mm	<i>Rope diameter</i>
Durchmesser der äußeren Seildrähte	0,4 mm	<i>Outer wires diameter</i>
Sollgewicht	0,15 kg	<i>Weight per meter</i>
Bau	6x(12+(6)+6+1)KF+PP	<i>Construction</i>
Wicklung	Rechts-gedreht - <i>Right hand ordinary lay</i>	<i>Type of lay</i>
Widerstandsklasse	2160 N/mm²	<i>Tensile strength</i>
Stränge	Gepackt- <i>Compacted</i>	<i>Strands</i>
Vorformung	Ja - Yes	<i>Preformed</i>
Stahldrähte	Kohlenstoff - <i>Carbon</i>	<i>Steel wires</i>
Drahtschutz	Verzinkung Klasse B - <i>Galvanized class B</i>	<i>Protection of wire rope</i>
Min. Bruchlast	32,3 kN 3230 Dan 3294 kg	<i>Minimum breaking load</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

11.6 SCHEINWERFER – FLOODLIGHT



Lampe	Led	Lamp
Leistung	4x300 W	<i>Power</i>
Lichtstrom LED (lm)	1144	<i>Luminous Flux LED</i>
Lichtstrom Leuchte (lm)	36.6	<i>Lamp Luminous Flux</i>
Soll-Wirkungsgrad LED (lm/W)	122	<i>Nominal efficiency LED</i>
Farbtemperatur	6000 K	<i>Color Temperature</i>
Farbwiedergabe-Index	CRI >70	<i>Color rendering index</i>
Lebensdauer LED	>50000	<i>LED life time</i>
Schutzklasse der Module	IP 67	<i>Degree of protection</i>
Isolationsklasse	I	<i>Class of insulation</i>
Betriebstemperatur	-30°C bis +60°C	<i>Operating temperature range</i>
Konstante Cos φ Kontrolle	>0.95	<i>Cos φ constant control</i>
Leuchtenmaterial	Aluminium, Edelstahl - Aluminum stainless steel	<i>Material lamp</i>
Abmessungen (A x D mm)	480 x 160 x 220	<i>Dimensions (H x D mm)</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

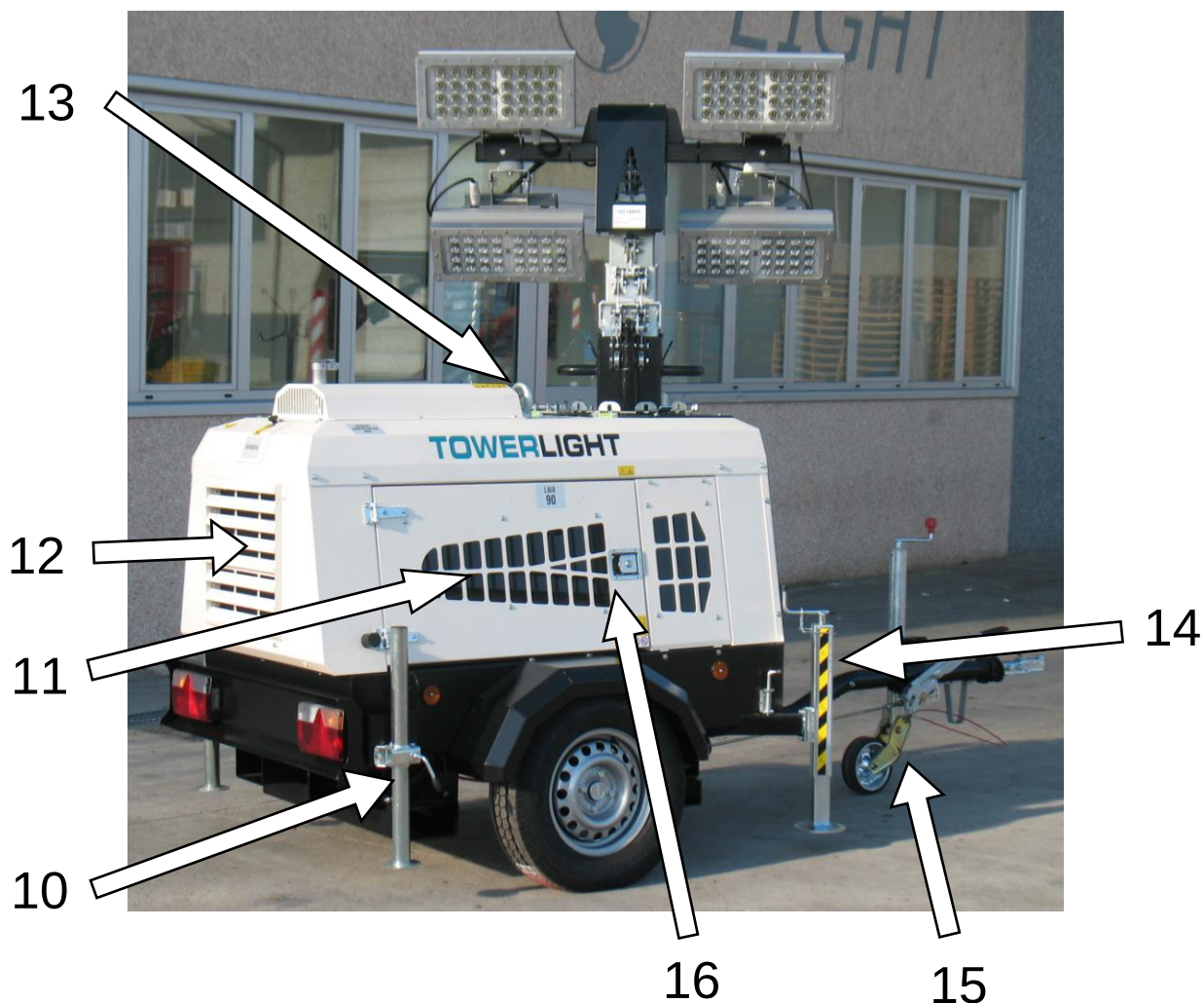
12. KENNZEICHNUNG DER EXTERNEN BAUTEILE - IDENTIFICATIONS OF THE EXTERNAL COMPONENTS

12.1 AUFBAU DES LICHTMASTS - LIGHTING TOWER COMPOSITION



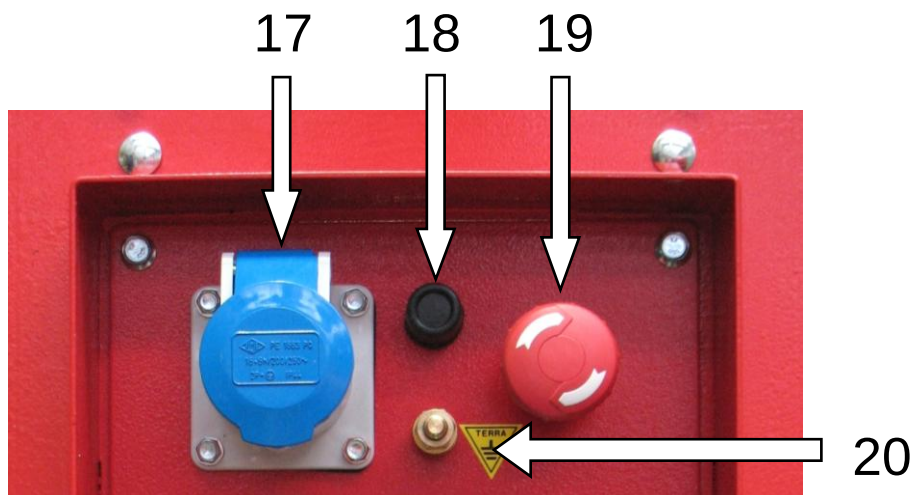
Pos. Items	Beschreibung	Description
1	Griffe für Scheinwerferdrehung	Floodlights rotation handles
2	Teleskopmast	Telescopic mast
3	Scheinwerfer	Floodlights
4	Feststellstift für Scheinwerferdrehung	Floodlights blocking rotation pin
5	Abgasauslass	Gas exhaust outlet
6	Kühlerverschluss	Radiator cap
7	Motorinspektionsklappe mit Steuertafel	Engine inspection door with command panel
8	Elektrischer Schaltschrank	Electrical panel
9	Platten für den Transport mit Hubstapler	Plate for transport through forklift

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED



Pos. Items	Beschreibung	Description
10	Feste Stabilisatoren	Fixed stabilizers
11	Lufteinlassgitter	Air inlet grill
12	Gitter Luftaustritt	Air outlet grill
13	Hubhaken	Lifting hook
14	Ausziehbare Stabilisatoren	Extractable stabilizers
15	Wagen zum schnellen oder langsamen Ziehen (je nach Ausrüstung)	Undercarriage for fast or slow towing (on the ground of model)
16	Motorinspektionsklappe	Door engine inspection

12.2 EXTERNE SCHALTТАFEL - EXTERNAL ELECTRICAL PANEL



Artikel ems	Beschreibung	Description
17	Einphasige Steckdose 230 V 16 A 2p+T EG	230 V 16 A 2p+T EEC single phase socket
18	Leitungsschutzschalter (Taste) 10 A Steckdosenschutz 230 V	10 A push button circuit breaker control 230 V socket
19	Not-Aus-Taste	Emergency stop button
20	Klemme Erdung	Earth clamp connection

Es ist möglich, gleichzeitig den Lichtturm zu verwenden und aus der einphasigen Steckdose 230 V 16 A (17) Strom zu entnehmen. Die Daten auf dem Typenschild dürfen dabei nicht überschritten werden.

Der Anschluss an den Generator muss mit für die Steckdosen geeigneten Steckern und Kabeln in bestem Zustand erfolgen.

Der Mindestquerschnitt der Anschlusskabel muss gemäß der Spannung, der Leistung und der Entfernung zwischen Quelle und Verbraucher ausgewählt werden.

It is possible, at the same time, to use the lighting tower and to capture current from the single phase socket 230 V 16 A (17). It is recommended not to exceed the plate data.

Connect up to the generator using plugs that fit the sockets and cables in excellent condition.

The minimal section of connection cables must be choose in relationship to the voltage, to the installed power and to the distance between source and uses.

12.3 SCHUTZPLATTE KÜHLERDECKEL - RADIATOR CAP PROTECTION PLATE



Pos. Items	Beschreibung	Description
21	Verriegelungsknopf Schutzplatte Kühlerverschluß	<i>Tightening knob radiator cap protection plate</i>
22	Schutzplatte Kühlerverschluß	<i>Radiator cap protection plate</i>

Zum Nachfüllen und Auswechseln der Kühlflüssigkeit den Knopf aufdrehen und die Schutzplatte des Kühlerverschlusses entfernen.

In order to fill up and replacement of the cooling unscrew the knob and remove the protection plate of the radiator cap.

Wenn die Kühlflüssigkeit vor der Inbetriebnahme vollkommen aufgefüllt wird, reicht sie für einen Arbeitstag; aus diesem Grund muss die Kühlflüssigkeit regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme kontrolliert werden.

The coolant will last for one day's work if filled all the way up before operation start; therefore check the coolant level before every operation.

Um Verletzungen zu vermeiden, darf der Kühler nicht geöffnet werden, wenn der Motor warm ist. Wenn der Motor erkaltet ist, den Verschluss bis zum Anschlag leicht lösen, um den Überdruck abzulassen; erst dann vollkommen entfernen.

In order to avoid personal injury do not remove the radiator cap when the engine is hot. When the engine is cold, loose the cap slightly to the stop to relieve any excess of pressure before removing cap completely.

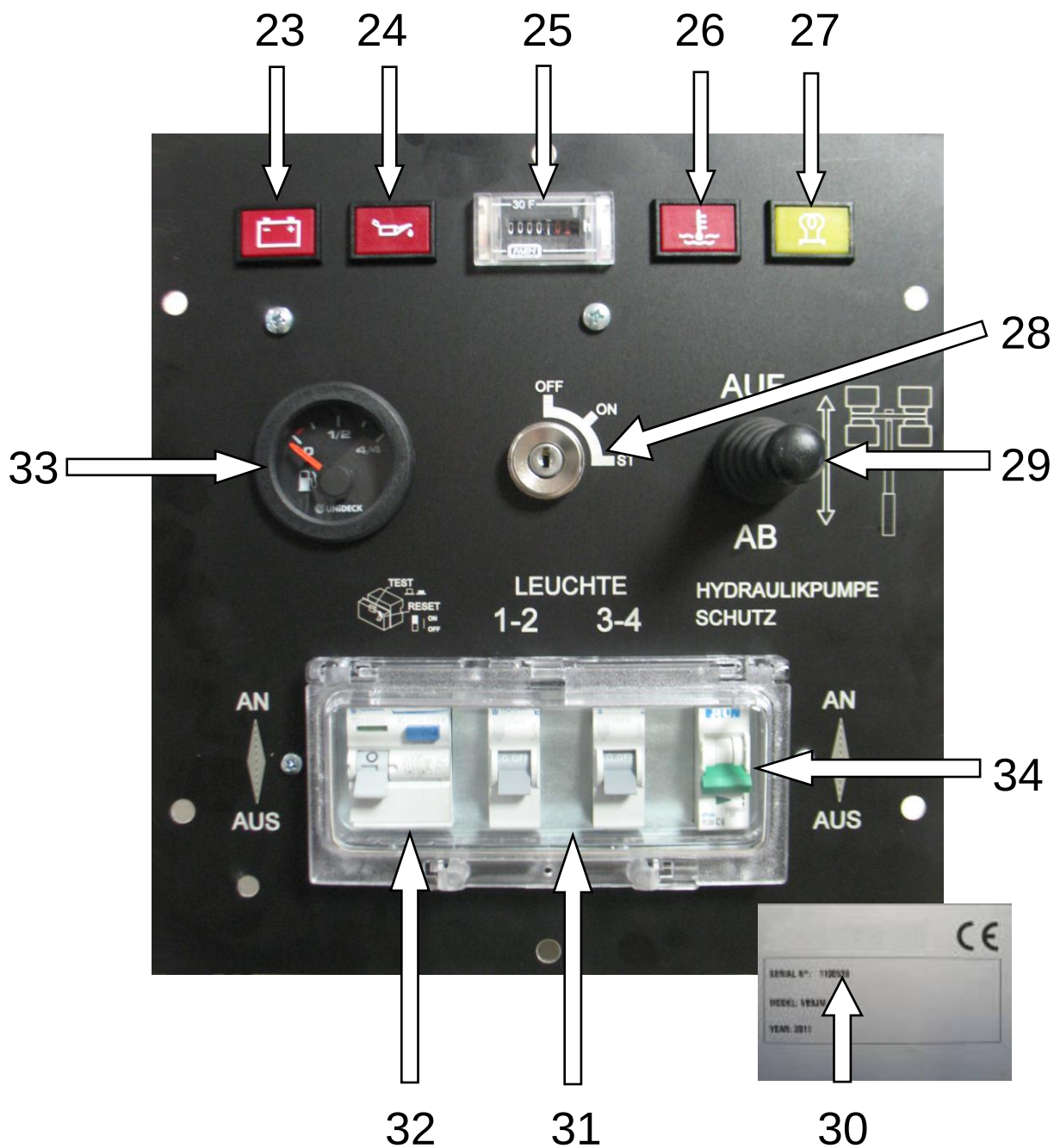
Falls die Maschine längere Zeit außer Betrieb ist (mehr als ein Jahr), ist es ratsam, die Kühlflüssigkeit im Kühler zu lassen, um Oxidationen zu vermeiden.

If the machine has to be stopped for a long period (more than one year), we suggest to keep the coolant into the radiator in order to avoid oxidizing effects.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

13. KENNZEICHNUNG DER INNENBAUTEILE - IDENTIFICATION OF THE INNER COMPONENTS

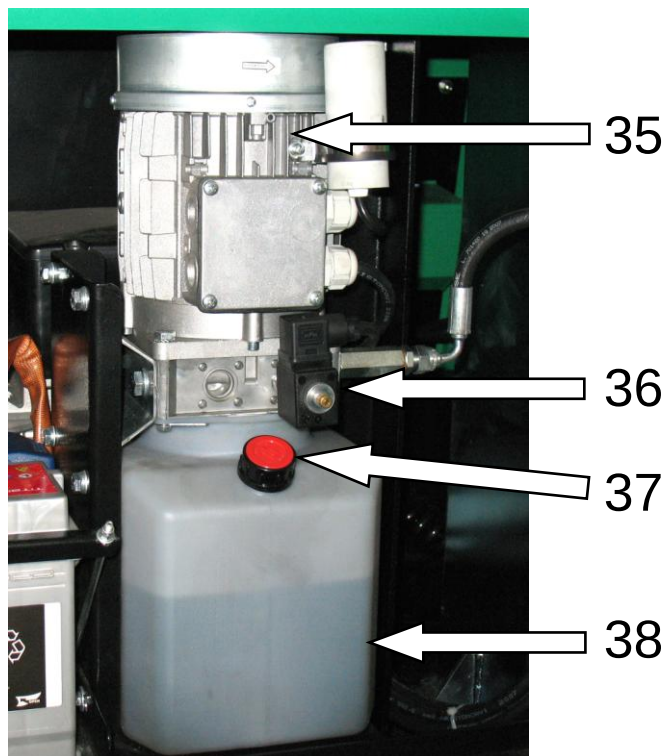
13.1 BESCHREIBUNG DES STEUERPULTS - COMMAND PANEL DESCRIPTION



SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

Artikel Items	Beschreibung	Description
23	Leuchtanzeige Ladezustand der Batterie	<i>Battery charge signal lamp</i>
24	Leuchtanzeige niedriger Öldruck	<i>Low oil pressure signal lamp</i>
25	Stundenzähler	<i>Hour meter</i>
26	Leuchtanzeige hohe Wassertemperatur	<i>High water temperature signal lamp</i>
27	Leuchtanzeige Vorheizen der Zündkerzen	<i>Preheater signal lamp</i>
28	Schlüssel für Start / Stopp	<i>Starting / stopping key</i>
29	Hebel zum Ausfahren / Einfahren des Masts	<i>Raising and lowering lever</i>
30	Seriennummer	<i>Serial number</i>
31	Schalter mit Leitungsschutz 16 A zum Einschalten der Lampen	<i>16 A circuit breaker for lamps switch</i>
32	Automatischer Differentialschalter 40 A	<i>40 A automatic earth leakage relay</i>
33	Füllstandanzeige Kraftstoff	<i>Fuel gauge – Monitor fuel level</i>
34	Schalter mit Leitungsschutz 16 A für hydraulische Steuereinheit	<i>6 A circuit breaker for hydraulic gear box</i>

13.2 HYDRAULISCHE STEUEREINHEIT - HYDRAULIC GEAR BOX



Artikel Items	Beschreibung	Description
35	Motor der hydraulischen Steuereinheit	Engine hydraulic gear box
36	Stift zum Senken des Masts bei Notfall	Lowering pin in case of emergency
37	Stopfen Hydrauliköltank	Hydraulic oil tank cap
38	Hydrauliköltank	Hydraulic oil tank

Das hydraulische Öl muss periodisch kontrolliert werden. Die Kontrolle ist einfach auszuführen, da der Tank halbdurchsichtig ist. Nachfüllen, wenn der Füllstand unter die Hälfte gesunken ist (Gesamtfüllmenge des Tanks 5 Liter).

Die Kontrolle muss jeweils 30 Minuten nach dem Ausschalten des Motors und mit eingefahrenem Teleskopmast ausgeführt werden

Zum Nachfüllen oder Auswechseln dürfen nur Öle mit sehr hohem Viskositätsindex verwendet werden, die für Betriebstemperaturen von **+ 46 °C** bis **- 46 °C** geeignet sind. Empfohlen wird Synthetiköl, das durch chemische Synthese von erdölfreien Rohstoffen aus erneuerbaren Quellen gewonnen wurde, biologisch abbaubar und feuerbeständig ist und den Verordnungen DIN 51524 Teil 2, ISO HVI entspricht. Es genügt, etwa 3 Liter Öl in den Tank zu geben.

Beim Ölwechsel und für die Kontrolle des Ölstands am Motor müssen immer Schutzhandschuhe getragen werden.

Verify periodically the level of the hydraulic oil, the check is easy because the tank is transparent. Add the oil only if the level dips down under the half (total tank capacity 5 l).

Such check must be do after at least 30 minutes from the stop of the engine and with the telescopic mast lowered.

*In case of filling up or substitution use only hydraulic oils with a high index of viscosity and adapt to use for **+ 46°C** to **- 46°C** temperatures. We recommend the use synthetic oil obtained by chemical synthesis from not petrochemical raw materials sources comes from renewable, biodegradable and fire resistant, conforming to DIN 51524 teil 2, ISO HVI specifications. It is sufficient introduce in the tank about 3 l of oil.*

Use always protected gloves during the replacement and the check of the level of the motor oil.

13.2.1 BEDIENKNOPF ZUM SENKEN DES MASTS IM NOTFALL - LOWERING HANDLE BAR BRACKET IN CASE OF EMERGENCY

ACHTUNG !!!

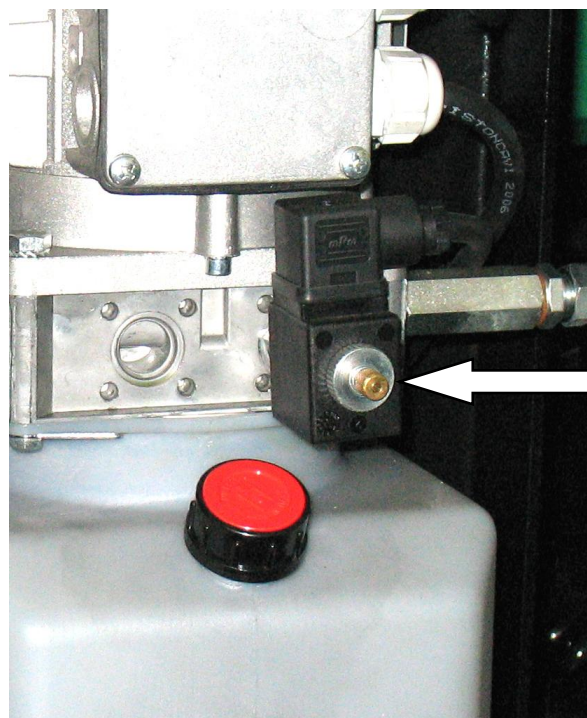
Wenn bei ausgefahrenem Mast eine Störung am Motor des Generators oder am Motor der hydraulischen Steuereinheit eintritt, kann der Lichtturm eingefahren werden, indem man den gerädelten Zapfen (36) an der hydraulischen Steuereinheit im Gegenuhrzeigersinn dreht, und so den manuellen Ölfluss im Inneren des Zylinders reguliert. Wenn der Mast vollständig eingefahren ist, muss der Zapfen wieder in die Anfangssituation geschraubt werden, um einen korrekten Gebrauch der Maschine zu garantieren.

WARNING !!!

When the mast is raised, in case of the damage of the engine, it's possible to come down the tower unscrewing in counter clockwise direction the particular pin (36) that regulated the manual flow of oil inside the cylinder. When the bracket is completely come down, is necessary to screwing the pin in the originally position to guarantee subsequently the correct use of the machine.



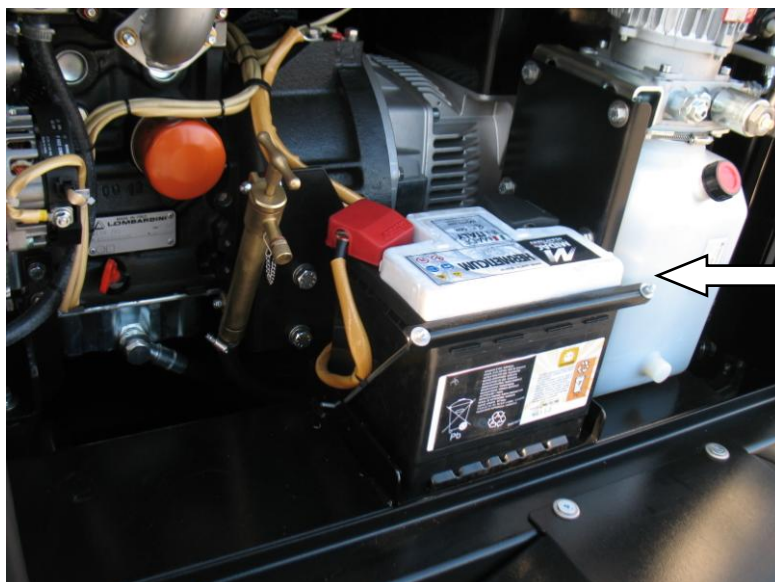
Drehsinn des Zapfens
Way of rotation of the pin



36

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

13.3 BATTERIE - BATTERY



Artikel Items	Beschreibung	Description
39	Batterie 44 A 12 V	44 Ah 12 V battery

Die Maschine wird mit nicht angeschlossener Batterie geliefert.

Die Batterie mit den bereits vorgerüsteten Kabeln anschließen; dabei auf die richtige Polarität achten.

Die Flüssigkeit der Batterie enthält Schwefelsäure, eine sehr ätzende und schädliche Substanz für die Haut. Immer Schutzhandschuhe tragen und beim Nachfüllen der Flüssigkeit sehr vorsichtig vorgehen; aufpassen, dass die Flüssigkeit nicht überläuft.

Falls die Maschine längere Zeit still steht, ist es ratsam, die Batterie zu trennen.

The machine is supplied with the battery not connected.

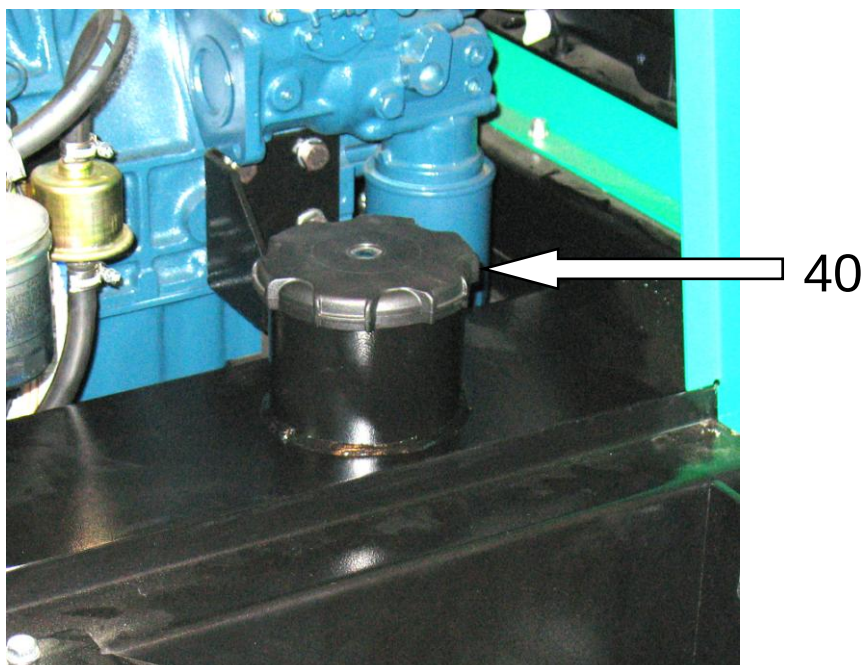
Connect the battery with cables already predisposed making attention the correct polarity.

The battery fluid contains sulphuric acid which is extremely corrosive and harmful to the skin. Always wear protective gloves and be extremely careful to avoid spillage when pouring the acid.

If the machine has to be stopped for a long period, we suggest to disconnect the battery.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

13.4 KRAFTSTOFFTANK - FUEL TANK



Artikel Items	Beschreibung	Description
40	Stopfen Kraftstofftank	Fuel tank cap

Beim Auffüllen des Kraftstoffs die Füllmenge beachten (Liter 112). Die Betriebsdauer wird vom Instrument (33) an der Bedientafel angezeigt.

Immer den Motor ausschalten, bevor Kraftstoff getankt wird.

Bei der Kraftstoffversorgung muss darauf geachtet werden, dass dieser nicht aus dem Tank überläuft.

Falls die Maschine längere Zeit außer Betrieb ist (mehr als ein Jahr), ist es ratsam, den Kraftstoff im Tank zu lassen, um Oxidationen zu vermeiden.

Fill up the tank of diesel fuel respecting the tank capacity (lt. 112). The fuel reserve is indicated by the instrument (33) placed on the command panel.

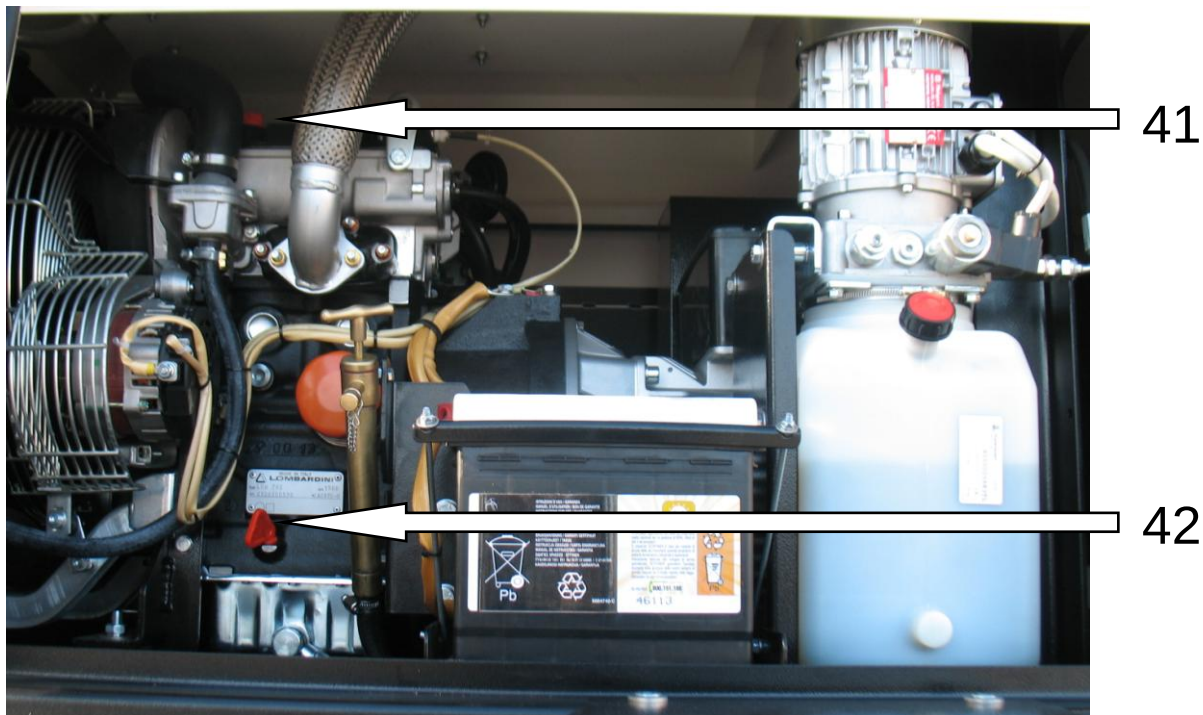
Turn always off the engine before any operation of refueling.

The operation of refuelling must be done in way that there isn't any discharge of fuel from the tank.

If the machine has to be stopped for a long period (more than one year), we suggest to keep the fuel in the tank, in order to avoid oxidizing effects.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

13.5 MOTORÖLSTOPFEN - ENGINE OIL CAP



Artikel Items	Beschreibung	Description
41	MOTORÖLSTOPFEN	Engine oil cap
42	Ölmessstab	Oil level indicator

Den Füllstand des Motoröls vor dem Anlassen kontrollieren, oder aber wenn nach dem Ausschalten mindestens 5 Minuten vergangen sind.

Schädliche Flüssigkeiten umweltgerecht entsorgen.

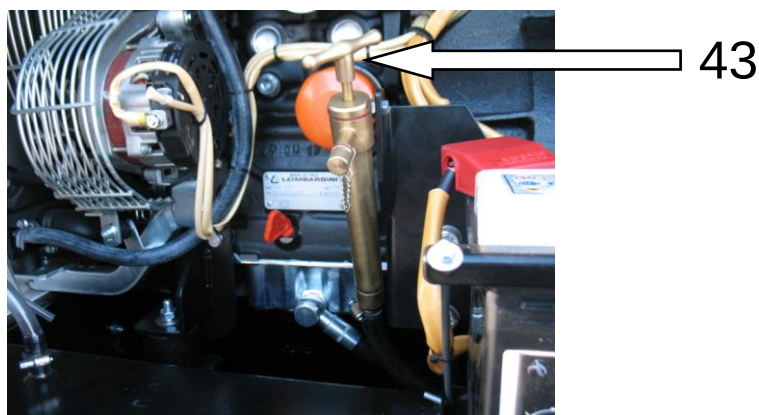
Falls die Maschine längere Zeit außer Betrieb ist (mehr als ein Jahr), ist es ratsam, das Öl im Motor zu lassen, um Oxidationen zu vermeiden.

Check the engine oil level before starting or more than five minutes after stopping.

Do not discharge polluting liquids in the atmosphere.

If the machine has to be stopped for a long period (more than one year), we suggest to keep the oil into the engine in order to avoid oxidizing effects.

13.6 PUMPE FÜR MOTORÖLWECHSEL - CHANGE ENGINE OIL



Artikel Items	Beschreibung	Description
43	Manuell betriebene Pumpe, mit der das Öl aus dem dem Motor abgelassen wird	Manual pump for extracting the oil from the engine

Zum Auswechseln des Motoröls wurde eine manuelle Pumpe mitgeliefert.

Den Verschluss (43) von der Pumpe entfernen und den Gummischlauch (nicht mitgeliefert) an deren Ende ansetzen, den Schlauch aus dem Maschinenrahmen führen und in ein Auffangbecken leiten. Den Verschluss des Öltanks aufschrauben und das Öl herauspumpen.

ACHTUNG: Wenn der Pumpvorgang beendet ist, den Verschluss gut aufschrauben und auf jeden Fall vor jedem Anlassen des Motors kontrollieren, dass er gut zugeschraubt ist.

Der Kontakt mit Motoröl kann die Haut schädigen. Beim Umgang mit Öl Schutzhandschuhe tragen. Bei Verschmutzungen mit Öl müssen die betroffenen Körperteile sofort gewaschen werden.

Nach den ersten 50 Betriebsstunden einen Ölwechsel (Füllmenge der Ölwanne 1,6 l) danach alle 250 h durchführen.

Schädliche Flüssigkeiten umweltgerecht entsorgen.

Falls die Maschine längere Zeit außer Betrieb ist (mehr als ein Jahr), ist es ratsam, das Öl im Motor zu lassen, um Oxidationen zu vermeiden.

For the oil change it has been predisposed a manual pump.

Remove the discharge cap (43) from the pump and apply a rubber hose (not supplied) to the top of it, place the hose out of the frame of the machine, introducing it in a small basin. Unscrew the oil cap and discharge the oil pumping it.

WARNING: after using the pump, screw the cap very well and check anyway the correct tightening before each engine starting.

Contact with engine oil can damage your skin. Put on gloves when using engine oil. If you come in contact with engine oil, wash it off immediately.

Change oil (1,6 l oil sump capacity) after the initial 50 hours of operation and every 250 hours thereafter.

Do not discharge polluting liquids in the atmosphere.

If the machine has to be stopped for a long period (more than one year), we suggest to keep the oil into the engine in order to avoid oxidizing effects.

14. GEBRAUCHSANWEISUNG - OPERATING INSTRUCTIONS

14.1 POSITIONIERUNG DES LICHTMASTS - LIGHTING TOWER POSITIONING

Der Lichtmast muss auf einer ebenen Fläche positioniert werden, wobei darauf zu achten ist, dass 10° Neigung nicht überschritten werden dürfen.

Place the lighting tower on a flat surface, taking care not to exceed 10° of inclination.

Einen offenen und gut belüfteten Ort wählen, so vorgehen, dass sich die Abgase weit vom Betriebsort entfernt verflüchtigen.

Choose an open location and very ventilated taking care that the discharge of the exhaust gases happens far from the work-zone.

Kontrollieren, dass eine gute Lüftung gewährleistet ist, und dass die austretende warme Luft nicht im Inneren der Einheit weiter zirkuliert und dadurch eine gefährliche Temperaturerhöhung verursachen könnte.

Check that there is a complete change of air and the hot air expelled don't circulate into the group in way that it's caused a dangerous elevation of the temperature.

Für eine Absperrung in einem Abstand von 2 Meter um den Lichtmast herum sorgen, um nicht autorisiertem Personal den Zutritt zur Maschine zu verwehren.

Predispose the barriers placed to 2 meters of distance around the lighting tower in order to prevent to the staff non-authorized to approach itself the machine.

14.2 ANSCHLUSS DER BATTERIE - CONNECTING OF THE BATTERY

Die Maschine wird mit nicht angeschlossener Batterie geliefert.

The machine is supplied with the battery not connected.

Die Batterie mit den bereits vorgerüsteten Kabeln anschließen; dabei auf die richtige Polarität achten.

Connect the battery with cables already predisposed making attention to the exactly polarity.

14.3 ERDUNG - EARTHING

Die Erdung der Einheit mit der Klemme **(20)** ausführen.

*Connect the unit to the earth, through the clamp **(20)**.*

Die Erdung der Einheit muss mit einem Kupferkabel mit Mindestquerschnitt 6 mm² erfolgen.

The unit must be connected to earth using a copper cable with a minimum cross-section of 6 mm².

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für eventuelle Schäden, die auf das Fehlen der Erdung an der Einheit zurückzuführen sind.

The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure of the earthing.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

14.4 VORKONTROLLEN - PRELIMINAR CHECKS

Die Maschine ist bei der Lieferung mit Motorenöl, hydraulischem Öl und Kühlfüssigkeit versehen.

Vor jedem nachfolgenden Gebrauch müssen die Füllstände kontrolliert werden.

Kontrollieren, ob die Leitungsschutzschalter (31) an der Fronttafel auf "OFF" gestellt sind.

Sicherstellen, dass kein Gerät mit dem Stecker 230 V 16 A verbunden ist (17).

Sicherstellen, dass der Not-Aus-Schalter (19) bereit ist. Andernfalls die Taste im Uhrzeigersinn drehen.

At the moment of the purchase, the machine is supplied of engine oil, hydraulic oil and coolant in the radiator.

Before every next use, verify the relative levels.

Check that the circuit breakers (31) placed on the frontal board are in "OFF" position.

Make sure that any load is connected to the plug 230 V 16 A (17)

Make sure that the emergency stop button (19) is armed. If it doesn't, turn the grip handle in clockwise direction.

14.5 EINSCHALTEN DES MOTORS - ENGINE STARTING

Die Hauptsteuerungen des Lichtmasts befinden sich im Inneren der mit Griff und Sicherheitsschloss versehenen Tür, damit verhindert wird, dass unbefugtes Personal diese betätigen kann.

Den Anlasserschlüssel (28) auf "ON" stellen, um die Kerzen vorzuglühen, die Kontrollleuchte (27) leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte (27) erlischt, den Schlüssel drücken und in die "ST" Stellung drehen, um den Motor anzulassen.

Anmerkung: Wenn der Motor nicht anspringt, etwa 10 Sekunden warten und den Vorgang wiederholen, den Schlüssel zuvor in die Off-Position stellen.

Den Motor ungefähr 5 Minuten lang laufen lassen, damit er sich richtig erwärmen kann.

Der Motor ist auf die korrekte Drehzahl geeicht (1500 rpm), es muss daher keine Einstellung ausgeführt werden.

The principal commands of the lighting tower are placed inside a cabinet provided of a handle with safety lock to prevent that the unauthorised personal handlings the commands.

Put the starting key (28) on the "ON" step to avoid the glow plugs pre-heating signal lamp (27) burnt. When the light (27) is off, press the key "ST" position to engine start.

Note: *If the engine falls to start, turn the key to the OFF position and wait 10 seconds before operating the starter again.*

Let the engine to run for about 5 minutes to warm it up.

The engine is set at (1500 r.p.m.) therefore it is not necessary to make any adjustment.

14.6 EINLAUFEN - RUNNING IN

In den ersten 50 Betriebsstunden der Maschine nicht mehr als 70 % der maximalen, in den technischen Daten angegebenen Leistung anwenden, um eine gute Einlaufzeit für den Motor zu gewährleisten.

For the first 50 hours of operation of the machine do not employ more than 70% of the maximum power indicated in the technical specifications. In this way, a proper engine running in is guaranteed.

14.7 EINSATZ DER EINHEIT - USE OF MACHINE

Fehlerstrom-Schutzschalter.

Die Maschine verfügt über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (32), der den Schutz des Benutzers bei einem unbeabsichtigten Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen bzw. bei einer Funktionsstörung des Isoliersystems der angeschlossenen Geräte gewährleistet.

Achtung!

Um die korrekte Funktionsweise des Fehlerstrom-Schutzschalters zu ermöglichen, **muss** die Maschine geerdet sein. Die Erdungsanlage muss den Bestimmungen der Normen CEI 64-8 entsprechen.

Regelmäßig die Funktionstüchtigkeit des automatischen Differentialschalters (32) durch Betätigen der Taste "TEST" an der Steuertafel prüfen.

Es ist möglich, gleichzeitig den Lichtturm zu verwenden und aus der einphasigen Steckdose 230 V 16 A (17) Strom zu entnehmen. Die Daten auf dem Typenschild dürfen dabei nicht überschritten werden.

Der Anschluss an den Generator muss mit für die Steckdosen geeigneten Steckern und Kabeln in bestem Zustand erfolgen.

Der Mindestquerschnitt der Anschlusskabel muss gemäß der Spannung, der Leistung und der Entfernung zwischen Quelle und Verbraucher ausgewählt werden.

Der Zähler zeigt die Betriebsstunden des Motors an, da er erst beim Start des Motors zu funktionieren beginnt, die Anzeige kann daher als Hinweis für die periodische, ordentliche und außerordentliche Wartung des Geräts gelten.

Earth Leakage Circuit Breaker.

The product is equipped with an Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) (32) which guarantees user protection against electric shocks due to unwanted contact with live parts of the circuit or insulation fault.

Warning!

*In order to guarantee ELCB proper operation, the product **must** be connected to the earth. Earthing connection must conform to IEC 364 standard.*

Verify periodically the operation of the earth leakage circuit breaker (32), by pressing the "TEST" button placed on the front panel.

It is possible, at the same time, to use the lighting tower and to draw current from the single phase socket 230 V 16 A (17). It is recommended not to exceed the plate data.

Connect up to the generator using plugs that fit the sockets and cables in excellent condition.

The minimal section of connection cables must be choose in relationship on the tension, to the installed power and the distance between source and uses.

The hour meter exclusively indicates the hours of working of the engine because it only works with the engine in motion. It could be a reference for the periodic ordinary and extraordinary maintenance of the machine.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

14.8 STOPPEN DER EINHEIT - *STOPPING THE ENGINE*

Alle stromverbrauchenden Geräte trennen.

Disconnect the loads.

Alle Lampen über die Leitungsschutzschalter auslöschen (31).

Switch off all the lamps through the circuit breakers (31).

Warten, der Motor soll in diesem Zustand etwa eine Minute laufen, dann den Schlüssel (28) in die Stopp-Position drehen.

Wait that the engine works in these conditions for approximately 1 minute, then turn the starting key (28) to the stop position.

In Notfällen kann das Stromaggregat auch durch Druck der Stopp-Taste (19) ausgeschaltet werden.

In emergency case it is possible to stop the generating set by pressing the stop button (19).

14.9 ALARME STROMAGGREGAT - *GENERATOR ALARMS*

Das Stromerzeugungsaggregat ist mit einer Schutzvorrichtung (DAS) ausgerüstet, welche die Maschine 20 Sekunden nach dem Erfassen einer Störung ausschaltet, und die Störung durch die aufleuchtende Kontrollleuchte auf der Schalttafel anzeigt. Wenn die Störung dann beseitigt ist, wird der Speicher der Vorrichtung durch den Neustart gelöscht.

The generating set is equipped by a protection (DAS) that turn off the machine after 20 seconds from the survey of a failure, signalled visually by the signal lamps placed on the command panel. When the trouble is removed, a new starting will clear the memory of the DAS.

Niedriger Öldruck.

Low oil pressure.

Wenn der Druck des Motorenöls zu niedrig ist, leuchtet die Kontrollleuchte (24) auf. Den Füllstand des Motorenöls kontrollieren.

When the engine oil pressure is too low, the light comes on (24). Check the engine oil level.

Hohe Wassertemperatur.

High water temperature.

Wenn die Wassertemperatur hoch ist, leuchtet die Kontrollleuchte (26) auf. Den Füllstand des Wassers im Tank kontrollieren.

When the engine water temperature is too high, the light comes on (26). Check the engine water level.

Die Batterie ist entladen.

No battery charge.

Wenn der Wechselstromgenerator die Batterie nicht auflädt, oder wenn die Batterie die Ladung nicht beibehalten kann, leuchtet die Kontrollleuchte (23) auf. Den Wechselstromgenerator und die Batterie kontrollieren.

When the alternator don't not charge the battery or the battery does not hold loads, the light comes on (23). Check the alternator and the battery.

Treibstoffreserve

Low fuel level.

Wenn die Füllstandsonde das Niveau Reserve anzeigt, veranlasst die Schutzvorrichtung DAS, dass die Maschine automatisch ausgeschaltet wird. Periodisch den Treibstofffüllstand der Maschine mit dem Instrument (33) kontrollieren und den Treibstofftank befüllen, wenn der Füllstand niedrig ist.

When fuel level probe, the "DAS" switch off the machine. Periodically verify the fuel level by the monitor (33). Fill up the tank with the fuel level is low.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

14.10 HINWEISE - REMARKS

Der Bediener muss immer gut aufpassen, damit er jeden Hinweis auf eine eventuelle Störung wahrnimmt, die von Verschleißanzeichen oder Defekten herrührt.

It is important that the operator will be always careful at every eventual disadvantage had at usury or breakdown.

Der Gebrauch des Turms muss durch erfahrenes Personal erfolgen, das in der Lage ist, in Anbetracht der Größe der Anlage eventuelle strukturelle Störungen sogleich festzustellen.

It is necessary that the use of the lighting tower will be effected from expert personnel, careful at eventual structural disadvantage, seen the size of the structure.

Es wird empfohlen, vor jedem Gebrauch immer eine allgemeine visuelle Kontrolle auszuführen, vor allem an den Teilen, die sich immer bewegen und dem Verschleiß daher mehr ausgesetzt sind.

It is advised to do always a visual check and general at every use, above all at those parts always in movement and subjected at usury.

Der erfahrene Bediener darf niemandem erlauben, sich in der Nähe des Lichtmasts aufzuhalten, wenn dieser eingeschaltet ist.

The expert user must not permit to anybody to stay near to the lighting tower, when it is in function.

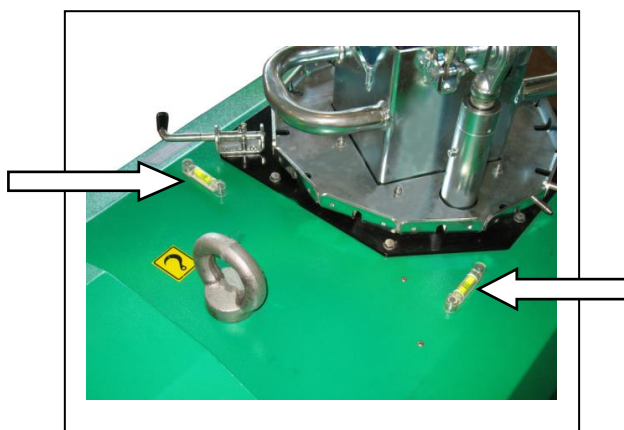
Rund um den Mast herum muss immer genügend Freiraum gelassen werden.

Let always wide space round to the lighting tower.

Es wird empfohlen, das Traggestell so eben wie möglich aufzustellen, um die Einstellungen der seitlichen Stabilisatoren zu erleichtern (mit Bezugnahme auf die Wasserwagen auf dem Rahmen (Abb. 1).

It is recommended to place the base the most possible in plan in order to facilitate the regulation of the stabilizers (make reference to the spirit level placed on the frame (Fig. 1).

(Abb. 1)



Außerdem wird empfohlen, die Struktur an einem stabilen Ort aufzustellen und die Konsistenz des Erdbodens zu kontrollieren, damit eine sichere Auflagefläche für die Stabilisatoren gewährleistet ist.

It is also recommended to place the structure in a stable place, verifying the consistence of the earth to allow a sure support to the stabilizers.

Die Handbremse muss angezogen werden, wenn der Lichtturm mit Wagen zum Ziehen versehen ist.

Pull the hand brake if the tower is supplied of undercarriage for towing.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

Der Gebrauch des Lichtmasts ist nicht qualifiziertem Personal untersagt.

Vor dem Gebrauch des Lichtmasts muss das Personal alle Warnhinweise und Gefahrenbeschreibungen im vorliegenden Handbuch gelesen haben.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für eventuelle Schäden an Personen oder Gegenständen, die auf das Nichtbeachten der Sicherheitsnormen zurückzuführen sind.

Vor Eingriffen sicherstellen, dass der Lichtmast ausgeschaltet ist und dass alle Bauteile stillstehen.

Um die Scheinwerfer elektrisch mit der Schalttafel des Lichtturms zu verbinden, wurde ein Spiralkabel 9G2,5 mmq verwendet, das in einen Zylinder eingefügt ist, der ein bequemes und funktionelles Abwickeln ermöglicht.

Die elektrischen Verbindungen sind vereinfacht, damit das Aushaken der vorderen Schutzabdeckung für Kontrollen, eventuelle Wartung oder das Auswechseln von beschädigten oder defekten Bestandteilen einfach vor sich geht. Außerdem kann der Kreuzschlitten des Lichtmasts entfernt und ausgewechselt werden. Für die elektrische Verbindung der Scheinwerfer sind Plastikkabel Dosen mit Schutzgrad IP 56 vorgesehen.

Falls der Lichtmast bei ungünstigen Umweltbedingungen eingesetzt werden muss, bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen, ist darauf zu achten, dass das Spiralkabel gut im Zylinder läuft, da es momentane, strukturelle Deformationen erleiden kann.

It is allowed the use of the lighting tower only at a qualified staff.

Before to use the lighting tower it is recommended to the authorised staff to consultate all warnings and dangers described into this manual.

The manufacturer is not responsible of any damage at things or person, in consequence at the inobservance of safety norms.

Before any operation on the machine ensure yourself that the lighting tower is not feeded and that there are not any parts in movement.

For the electrical connection between the floodlights and the command panel of the lighting tower it has been used a turn cable 9G2,5 mmq placed to the inside of a cylinder that allows a comfortable sliding.

The electrical connections are simplified so as to concur the uncoupling of the command panel for a check and an eventual maintenance or substitution of damages pieces. It is also possible to remove and to replace the cruise of the lighting tower. For the electrical connection of the floodlights we are previewed plastic boxes with degree of protection IP56.

In case of use of the lighting tower in adverse acclimatizes situations, with too much low temperatures or high, take care to the turn cable and its normal sliding to the inside of the cylinder because the cable is subject to momentary structural deformation.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

14.11 EINSATZ DES LICHTMASTS - USE OF THE LIGHTING TOWER

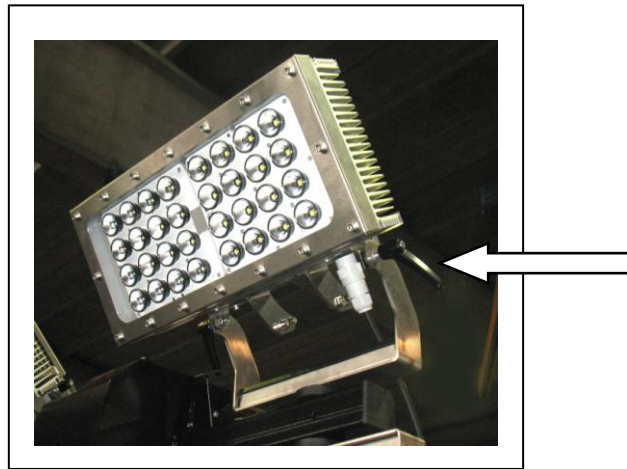
Manuell die Scheinwerfer neigen; dazu den Hebel (Abb. 2) auf der Scheinwerferhalterung lockert.

Tilt manually the floodlights unscrewing the lever (Fig. 2) placed on the support of the floodlight.

Die Scheinwerfer nach Bedarf drehen, um die gewünschte Beleuchtung zu erhalten.

Rotate the floodlights in the position you prefer, in function of the type of lighting you want to obtain.

(Abb. 2)



Die Stifte aus ihren Sitzen aushaken (Abb. 3) und den Stabilisator manuell so weit ausziehen, bis die Zapfen das Austreten des Rohrs blockieren (Abb. 4); kontrollieren, dass die Zapfen in die Blockierbohrungen der Rohre einrasten.

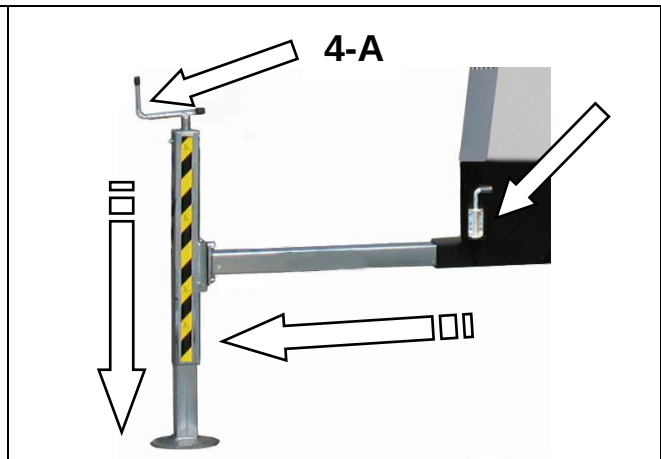
Release the pins from their hole (Fig. 3) and then proceed manually to the extraction of stabilizers until the pins lock the exit of the tubular (Fig. 4); check that the pins go into the respective seats of blocking of the tubular.

Die Stabilisatoren mit dem Griff nach unten bewegen (Abb. 4-A).

Lower the stabilizers through the handle (Fig. 4-A).

(Abb. 3)

(Abb. 4)



SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

Die hinteren Stabilisatoren durch Lockern des Blockierhebels nach unten bewegen (Abb. 5).

Mit der Wasserwaage die korrekte Stabilität der Struktur kontrollieren (Abb. 6).

Achtung!!! Der Lichtmast darf nicht ausgefahren werden, wenn nicht alle Stabilisatoren korrekt ausgezogen sind.

(Abb. 5)

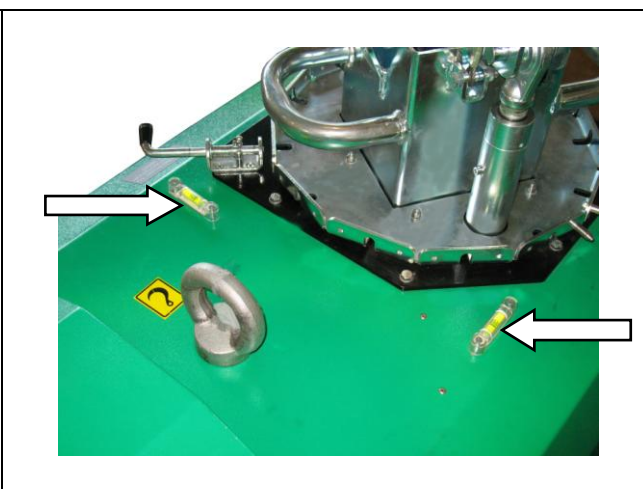


Lower rear stabilizers by loosening the blocking lever (Fig. 5).

Make reference to the spirit level for the correct stability of the structure (Fig. 6).

Warning!!! Do not raise the tower if all stabilizers are not correctly extracted.

(Abb. 6)



Vor der Inbetriebnahme muss die korrekte Kenntnis der Funktionsweise aller Steuerungen des Lichtmasts vorliegen.

Den Motor anlassen, wie im Kapitel "14 GEBRAUCHSANWEISUNG" beschrieben.

Überprüfen, ob der Leitungsschutzschalter (Abb. 7-A für den Motorschutz des Hydraulikkreislaufs, der sich auf der Vorderseite befindet, auf "ON" steht.

Auf der Schalttafel befindet sich ein Hebel, mit dem der Teleskopmast auf einfache und bequeme Weise ausgefahren und wieder eingefahren werden kann. (Abb. 7-B).

Das Erreichen der maximalen Höhe wird mit einem roten Streifen unten am Mast angezeigt.

Über die entsprechenden Leitungsschutzschalter an der Schalttafel der Steuereinheit des Lichtmasts die Lampen einschalten.

Before use the machine it's recommended the correct acquaintance on operation for all the commands of the lighting tower.

Start the engine like described at the chapter "14 OPERATING INSTRUCTIONS".

Check that the circuit breaker (Fig. 7-A) hydraulic gear box engine protection place on the frontal board are in "ON" position

On the command panel is placed the lever that allows to raise and to lower the telescopic mast in easy and comfortable way (Fig. 7-B).

The attainment of the maximum height is evidenced by a red wrap placed on the base of the mast.

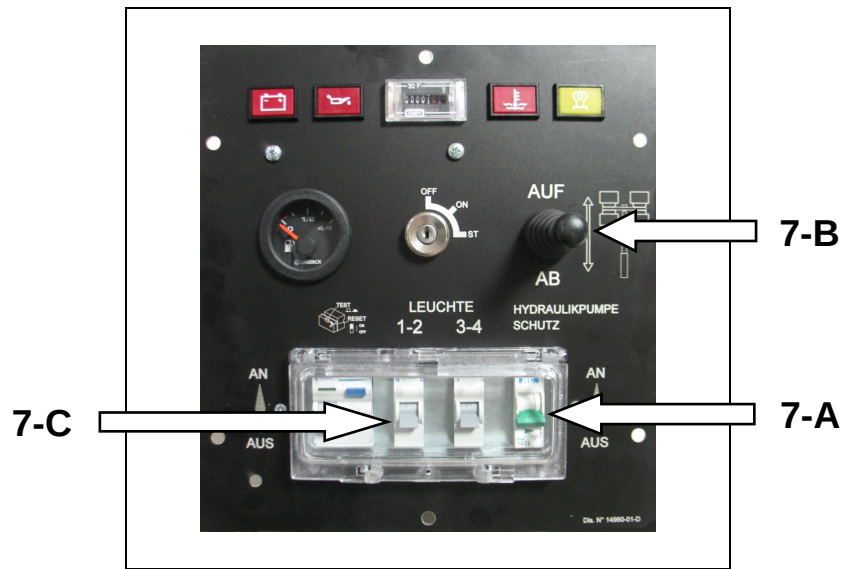
Proceed to light the lamps through the relatives circuit breakers placed on the front panel of the lighting tower.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

Mittels der entsprechenden Leitungsschutzschalter am Steuerpult des Flutlichtmasts jetzt die LED-Lampen einschalten (Abb. 7-C).

Turn-on of led lamps through the circuit breakers placed on the front panel of the lighting tower (Fig. 7-C).

(Abb. 7)



SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

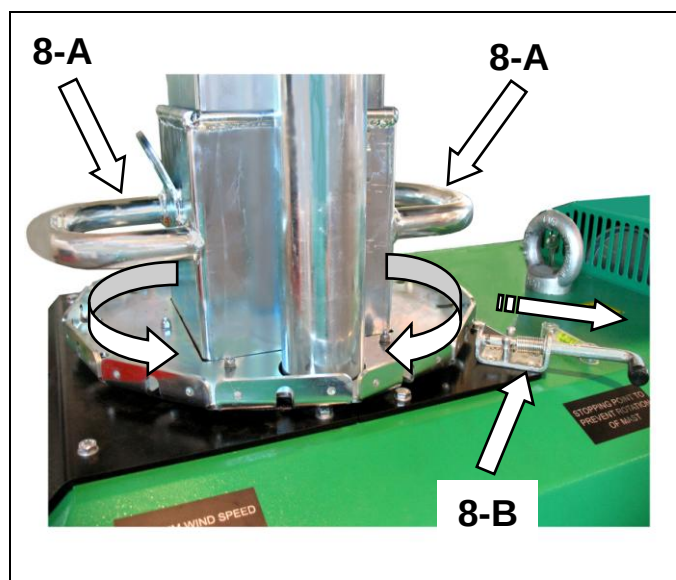
Das Lichtbündel durch Drehen des Masts in die gewünschte Position bringen. Damit die Rotation einfacher vor sich geht, sind 2 Griffe angebracht (Abb. 8-A).

Den Blockierungszapfen des Masts (Abb. 8-B) herausziehen, um die Rotation des Masts zu ermöglichen. Die Blockierung erfolgt, indem man den Zapfen in eine der vielen Bohrungen längs des Rotationsrings einführt. Die mechanische Blockierung ermöglicht das Stoppen der Rotation bei 340°.

Rotate the mast on the opportune way to place the lighting beam in the desiderate position. For simplify the rotation they are predisposed two handles (Fig. 8-A)

Pull the locking pin of the mast (Fig. 8-B) in way to concur the rotation of it. The blocking happens re-inserting the pin in one of the many centers predisposed along the sping ring. The mechanical block concurs to stop the spin to 340°.

(Abb. 8)



ACHTUNG: Es ist streng verboten, die Stabilisatoren zu schließen, während der Lichtmast auf die maximale Höhe ausgefahren ist.

ACHTUNG: Der Lichtmast ist dafür ausgerüstet, vollkommen ausgefahren eine Windstabilität von etwa 110 km/h zu gewährleisten. Falls der Gebrauch an einem Ort stattfindet, wo starker Wind weht, sehr gut aufpassen und den Teleskopmast rechtzeitig wieder einfahren.

Im Falle eines Schadens an der hydraulischen Steuereinheit oder am Motor des Generators, kann der Mast dennoch eingefahren werden. Siehe Kapitel 13.2 HYDRAULISCHE STEUEREINHEIT".

WARNING: *it is strictly prohibited to close the stabilizers when the lighting tower is in vertical position at the maximum height.*

WARNING: *the lighting tower is prearranged to withstand 110 km/h wind at the maximum height. In case of using in windy places, be careful and lower timely the telescopic mast.*

In case of hydraulic gear box or generating set engine's failure, it is possible to lower the mast. Make reference to the chapter "13.2 HYDRAULIC GEAR BOX".

15. MOTORWARTUNG - ENGINE MAINTENANCE

Es ist wichtig, den Motor in einwandfreiem Zustand zu halten, deshalb wird empfohlen, die Wartungsrichtlinien in dem Handbuch "BEDIENUNG - WARTUNG" strikt einzuhalten.

In order to preserve the engine performance strongly suggests following the maintenance operations and the maintenance schedules reported in the engine manual "USE-MAINTENANCE" set.

16. WARTUNG DES LICHTMASTS - LIGHTING TOWER MAINTENANCE

Die periodische Reinigung der Maschine wird empfohlen, damit Schmutzablagerungen vermieden werden, die die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen könnten. Die Häufigkeit dieses Eingriffs kann je nach Einsatzbereich bemessen werden.

We suggest a frequent cleaning of the machine in order to avoid the presence of dirt which can compromise the efficiency of the machine. The frequency of this operation tightly depends on the place where the machine is used.

Die Vorgänge zur außerordentlichen Wartung, die nicht zu den beschriebenen gehören, müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

The extraordinary service operations not mentioned here above require the aid of specialized technicians.

16.1 SCHMIERUNG DER RIEMENSCHLEIBEN – LUBRICATION OF THE ROLLERS

Zum Schmieren der Riemenscheiben muss Schmierfett verwendet werden, das für niedrige Temperaturen und hohe Geschwindigkeiten geeignet ist. Es wird der Gebrauch des Schmierfetts SKF LGLT 2 empfohlen, eines erstklassigen Produkts mit Lithiumseife und ganz synthetischem Basisöl. Falls andere Schmierfette verwendet werden sollten, müssen sie auf jeden Fall eine Basisölviskosität von 18 mm²/s bei 40°C und 4,5 mm²/s bei 100°C haben.

For the lubrication of the rollers, use a low temperatures and extremely high speed bearing grease. We recommend to use SKF LGLT 2 grease, a premium quality fully synthetic oil based grease using lithium soap. In case of use of an other product, the grease will must have a base oil viscosity equal to 18 mm²/s at 40°C and to 4,5 mm²/s at 100°C.

16.2 SCHMIERUNG DER TELESKOPMASTEN – LUBRICATION OF MAST SECTIONS

Zum Einfetten der Teleskopmasten muss ein Schmierspray WD40 verwendet werden, den man auf die Metallteile sprüht, um das Gleiten der verschiedenen Segmente während des Ausfahrens und des Einfahrens zu fördern. Bei häufigem Gebrauch muss dieser Vorgang alle drei Monate wiederholt werden.

For the lubrication of the mast sections, we recommend to use a light lubricating oil like WD40. Spray it on the metal parts of the mast, in order to avoid squeaking and scrapping noises during the raising and the lowering operations. In case of frequent use, lubricate every three months.

16.3 SCHMIERUNG DER STABILISATOREN - LUBRICATION OF STABILIZERS

Der Stabilisator muss regelmäßig geschmiert werden. Dazu verwendet man ein dickflüssiges Schmierfett für Gleitsysteme, das mit einer Schmierspritze an den Ventilen am Stabilisator eingespritzt werden muss (falls vorhanden). Prüfen Sie, ob die Bewegung der Stabilisatoren regelmäßig verläuft.

Grease periodically the stabilizer using a dense grease adapted to sliding system to apply through the apposite tool to insert in the valves placed on the stabilizer (if previewed). Verify if the movement of the stabilizer is correctly.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

16.4 KONTROLLE DES HYDRAULIKZYLINDERS – CHECK OF HYDRAULIC CYLINDER

Der Zustand des hydraulischen Vorschubzylinders muss regelmäßig darauf kontrolliert werden, dass keine Verschleißanzeichen, Reibungen, Risse oder Korrosion vorliegen.

Verify periodically the conditions of the hydraulic pushing cylinder, controlling that there are not any usury traces, rubbing, leaks or corrosion.

16.5 KONTROLLE DER STAHLSEILE - CHECK OF STEEL CABLES

Die 6 mm dicken Stahlseile bestehen aus Kohlenstoff mit Verzinkung Klasse B und einem Kern aus Polymeren mit Mindestbruchlast von 3294 kg. Sie ermöglichen das Ausfahren und Einfahren des Teleskopmastes. Ihr Zustand und das perfekte Laufen im Inneren der Riemenscheiben muss regelmäßig kontrolliert werden. Auch der Verschleißzustand und die korrekte Position der Riemenscheiben muss regelmäßig kontrolliert werden. Bei einem eventuellen Auswechseln der Stahlseile und der Riemenscheiben aufpassen, dass die Montage korrekt erfolgt. Falls die Stahlseile Verschleißanzeichen aufweisen sollten, darf der Lichtturm nicht verwendet werden, man muss direkt die Firma TOWER LIGHT S.r.l. kontaktieren.

The steel cables are 6mm diameter composed of Carbon wires with Class B Galvanized protection and a Polymer core with a minimum breaking load of 3294 kgs. They enable the raising and lowering of the telescopic mast. It is periodically necessary to verify their conditions and their perfect dragging inside the pulleys. It is recommended to periodically to verify their condition and ensure their correct position inside the pulleys. It is the Manufactures recommendation that all cables and pulleys are replaced as required. If the steel cable shows unusual signs of wear or damage, do not use the lighting tower and contact the TOWER LIGHT S.r.l.

16.6 KONTROLLE DER HYDRAULISCHEN ANSCHLÜSSE – CHECK OF HYDRAULIC CONNECTIONS

Periodisch die verschiedenen Anschlüsse und die Rohre kontrollieren, die das hydraulische Öl vom Tank zum Zylinder führen, prüfen, dass die Rohre fest verbunden sind, und dass keine Verschleißanzeichen oder Schnitte vorhanden sind. Kontrollieren, dass keine Leckagen vorhanden sind.

Verify periodically connections and hoses that transport the hydraulic oil from the tank to the cylinder, control the tightening of the hoses, verify eventual usury signs or cuts. Verify if there is a oil's loss.

17. LEITFADEN ZUR PROBLEMBEHEBUNG - TROUBLESHOOTING GUIDE

Nachstehend werden die häufigsten Störungen beschrieben, die während des Gebrauchs des Lichtmasts auftreten können, sowie die entsprechenden Vorgänge zur Abhilfe.

Wenn der Motor nicht korrekt funktioniert, muss die Tabelle im "Handbuch für den Bediener" des Motors, im Kapitel "BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN" konsultiert werden, damit die Störung identifiziert und deren Ursache behoben werden kann.

Listed below are the most common troubles that may occur during use of the lighting tower and possible remedies.

If the engine did not have to work correctly, we suggest to follow the maintenance operations and the maintenance schedules reported in the engine "Operator's manual" at chapter "MAINTENANCE", in order to find and to eliminate the cause of the trouble.

17.1 HAUPTSTÖRUNGEN - MAIN TROUBLES

STÖRUNG

- Beim Drehen des Startschlüssels in die Position ON, leuchtet keine Kontrollleuchte auf und der Anlasser funktioniert nicht.

GRUND

Die Batterie ist nicht angeschlossen.

ABHILFE

Die Klappe öffnen und die Batterie verbinden.

GRUND

Die Batterie ist leer.

ABHILFE

Die Batterie wieder aufladen.

GRUND

Die Batterie ist defekt.

ABHILFE

Die Batterie auswechseln.

GRUND

Der Anlasserschlüssel ist defekt.

ABHILFE

Den Anlasserschlüssel auswechseln.

ANOMALY

- Turning the starting key in ON position, no signal lamps ignites and the starting motor does not work.

CAUSE

The battery is disconnected.

REMEDY

Open the door and connect the battery.

CAUSE

The battery is discharge.

REMEDY

Recharge the battery.

CAUSE

The battery is defective.

REMEDY

Replace the battery.

CAUSE

Starting key lock is failure.

REMEDY

Replace the starting key.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

GRUND

Der Anlasser funktioniert nicht.

ABHILFE

Ein Lombardini-Kundendienstzentrum kontaktieren, um eine Kontrolle durchzuführen.

GRUND

Die Not-Aus-Taste wurde gedrückt.

ABHILFE

Kontrollieren, dass die Not-Aus-Taste zurückgestellt wurde. Andernfalls die Taste im Uhrzeigersinn drehen.

GRUND

In der elektrischen Anlage sind nicht verbundene Leitungen vorhanden.

ABHILFE

Visuell die elektrische Anlage kontrollieren, um die mangelnden Verbindungen zu entdecken (den Schaltplan dazu benutzen), eventuell direkt die Firma TOWER LIGHT S.r.l. kontaktieren.

STÖRUNG

- Der Anlasser funktioniert, aber der Motor springt nicht an.

GRUND

Evtl. Fehlen von Kraftstoff im Tank.

ABHILFE

Kraftstoff nachfüllen.

GRUND

Kraftstofffilter verschmutzt.

ABHILFE

Filter auswechseln.

GRUND

Die Kraftstoffpumpe funktioniert nicht.

ABHILFE

Die elektrischen Verbindungen der Pumpe kontrollieren und sich eventuell an ein Lombardini-Kundendienstzentrum wenden, um eine Kontrolle durchzuführen.

CAUSE

The starting motor does not work.

REMEDY

Contact a Lombardini assistance centre for a control.

CAUSE

The emergency stop button is pressed.

REMEDY

Check that the stop button is reamed. If it doesn't, turn the grip handle in clockwise direction.

CAUSE

There are many disconnected cables in the electrical system.

REMEDY

Control visually the electrical system to find the disconnected cables (make reference to the wiring diagram), eventually contact directly TOWER LIGHT S.r.l.

ANOMALY

- *The starting motor works but the engine does not start.*

CAUSE

Possible lack of fuel in the tank.

REMEDY

Refuel the machine.

CAUSE

Fuel filter dirty.

REMEDY

Replace the filter.

CAUSE

The fuel pump does not work.

REMEDY

Control the electrical connection of the pump and eventually contact a Lombardini assistance centre for a control.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

STÖRUNG

- Schwierigkeiten beim Anlassen des Motors, nicht ausreichende Leistung.

GRUND

Luftfilter schmutzig.

ABHILFE

Das Element säubern und es eventuell auswechseln.

GRUND

Verschleiß der Einspritzpumpe.

ABHILFE

Keinen minderwertigen Kraftstoff verwenden, damit der rasche Verschleiß der Pumpe vermieden wird. Das Pumpelement der Kraftstoffpumpe prüfen und bei Bedarf auswechseln.

GRUND

Überhitzung der beweglichen Bauteile.

ABHILFE

Das Schmiersystem kontrollieren.

Kontrollieren, dass der Ölfilter korrekt funktioniert, ihn andernfalls auswechseln.

STÖRUNG

- Nicht stabile Spannungsversorgung.

GRUND

Motorendrehzahl unregelmäßig.

ABHILFE

Der Motor wurde auf die korrekte Betriebsdrehzahl ((1500 rpm) geeicht, falls die Eichung nicht mehr korrekt sein sollte, TOWER LIGHT S.r.l. kontaktieren.

GRUND

Der Wechselstromgenerator ist defekt.

ABHILFE

Den Wechselstromgenerator auswechseln und eventuell direkt TOWER LIGHT S.r.l. kontaktieren.

ANOMALY

- *The starting of the engine is difficult and there is a insufficient rendering.*

CAUSE

The element air cleaner is dirty.

REMEDY

Clean up the element and eventually replace it.

CAUSE

Injection pump wear.

REMEDY

Do not use poor quality fuel as it will cause wear of the pump. Check the fuel injection pump element and replace it if necessary.

CAUSE

Overheating of moving parts.

REMEDY

Check lubricating oil system.

Check to see if lubricating oil filter is working properly or replace it.

ANOMALY

- *Output voltage unstable.*

CAUSE

Irregular engine speed.

REMEDY

The engine is set at the exactly speed (1500 r.p.m.), in case of unsettling contact directly TOWER LIGHT S.r.l.

CAUSE

The alternator is defective.

REMEDY

Replace the alternator and eventually contact directly TOWER LIGHT S.r.l.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

STÖRUNG

- Die Maschine steht still und die Kontrollleuchte niedriger Ölfüllstand leuchtet.

GRUND

Der Ölfüllstand ist zu niedrig.

ABHILFE

Den Füllstand kontrollieren und Öl nachfüllen.

GRUND

Der Öldruckwächter ist defekt.

ABHILFE

Den Druckwächter auswechseln.

GRUND

Das Schutzpaneel "DAS" TP0401 ist defekt.

ABHILFE

Verkleidung auswechseln.

STÖRUNG

- Die Maschine steht still, und die Kontrollleuchte für zu hohe Temperatur der Kühlflüssigkeit leuchtet.

GRUND

Der Füllstand der Kühlflüssigkeit im Kühler ist zu niedrig.

ABHILFE

Den Füllstand kontrollieren und Öl nachfüllen.

GRUND

Das Gitter oder die Flügel des Kühlers sind mit Schmutz verstopft.

ABHILFE

Das Gitter und/oder die Flügel reinigen.

GRUND

Das Gebläse des Kühlers funktioniert nicht.

ABHILFE

Das Gebläse kontrollieren.

ANOMALY

- The machine stops with the oil low pressure signal lamp ignited.*

CAUSE

The oil level is low.

REMEDY

Verify the level and add oil if necessary.

CAUSE

The pressure switch is defective.

REMEDY

Replace the pressure switch.

CAUSE

The "DAS" TP0401 protection panel is defective.

REMEDY

Replace the panel.

ANOMALY

- The machine stops with the high water temperature signal lamp ignited.*

CAUSE

The level of the coolant in the radiator is low.

REMEDY

Verify the level and add coolant if necessary.

CAUSE

Radiator net or radiator fin clogged with dust.

REMEDY

Clean net or fin carefully.

CAUSE

Radiator fan does not work.

REMEDY

Control the fan.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

GRUND

Das Schutzpaneel "DAS" TP0401 ist defekt.

ABHILFE

Verkleidung auswechseln.

STÖRUNG

- Die Maschine steht still, und die Kontrollleuchte des Ladezustands der Batterie leuchtet.

GRUND

Die Batterie ist defekt.

ABHILFE

Die Batterie auswechseln.

GRUND

Der Wechselstromerzeuger des Motors ist defekt.

ABHILFE

Kontrollieren und sich eventuell an ein Lombardini-Kundendienstzentrum wenden.

GRUND

Das Schutzpaneel "DAS" TP0401 ist defekt.

ABHILFE

Verkleidung auswechseln.

STÖRUNG

- Nach dem Auffüllen des Tanks steigt der Füllstandanzeiger des Kraftstofftanks nicht.

GRUND

Der Anzeiger funktioniert nicht.

ABHILFE

Den Anzeiger und die entsprechenden elektrischen Verbindungen kontrollieren.

GRUND

Der Schwimmer funktioniert nicht.

ABHILFE

Den Schwimmer und die entsprechenden elektrischen Verbindungen kontrollieren. Wenn die Sonde blockiert ist, muss sie eventuell ausgewechselt werden.

CAUSE

The protection panel "DAS" TP0401 is defective.

REMEDY

Replace the panel.

ANOMALY

- The machine stops with the battery charge signal lamp ignited.*

CAUSE

The battery is defective.

REMEDY

Replace the battery.

CAUSE

The engine's alternator is failure.

REMEDY

Control it and eventually contact a Lombardini assistance centre.

CAUSE

The protection panel "DAS" TP0401 is defective.

REMEDY

Replace the panel.

ANOMALY

- After refuelling, the fuel level monitor does not move.*

CAUSE

The fuel level monitor does not work.

REMEDY

Control the fuel level monitor and its relative electrical connection.

CAUSE

The floating does not work.

REMEDY

Control the floating and its relative electrical connection. If the sensor is blocked, eventually replace it.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

STÖRUNG

- Bei eingeschaltetem Motor funktioniert der Stundenzähler nicht.

GRUND

Der Stundenzähler funktioniert nicht.

ABHILFE

Den Stundenzähler und die entsprechenden elektrischen Verbindungen kontrollieren.

STÖRUNG

- Der Differentialschalter wird während des Betriebs der Maschine ausgelöst.

GRUND

Stromverlust bei Gebrauch der Hilfssteckdose.

ABHILFE

Die elektrische Anlage am Ausgang der Hilfssteckdose kontrollieren; sicherstellen, dass die Entnahmewerte der auf dem Typenschild angegebenen Daten nicht überschritten wurden.

GRUND

Unterbrochene Elektroanschlüsse.

ABHILFE

Die elektrische Anlage kontrollieren und eventuell direkt die Firma TOWER LIGHT S.r.l. kontaktieren.

GRUND

Erdung wurde nicht ordnungsgemäß ausgeführt.

ABHILFE

Kontrollieren, dass die Erdung angepasst ist.

STÖRUNG

- Der Hebel zum Ausfahren und Einfahren des Teleskopmastes funktioniert nicht.

GRUND

Elektrische Verbindung defekt.

ABHILFE

Die elektrische Verbindung kontrollieren.

ANOMALY

- *With the engine in motion the hour meter does not work.*

CAUSE

The hour meter does not work.

REMEDY

Control the hour meter and its relatives electrical connection.

ANOMALY

- *The automatic earth leakage relay trips during the use of the machine.*

CAUSE

It has been a leak of current during the use of the auxiliary socket.

REMEDY

Control the electrical system connected to the auxiliary socket, verify that no values of draw are not exceeds to you.

CAUSE

Electrical connections interrupted.

REMEDY

Control the external electrical system and contact eventually TOWER LIGHT S.r.l.

CAUSE

Connection to Earth not correctly carried out.

REMEDY

Control that the connection to Earth is adapted.

ANOMALY

- *The raising and lowering lever of the telescopic mast does not work.*

CAUSE

Defective electrical connection.

REMEDY

Control the electrical connection.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

GRUND

Das hydraulische Steuergerät funktioniert nicht.

ABHILFE

Sicherstellen, dass der automatische Differentialschalter eingeschaltet ist; eventuell einschalten.

Die elektrische Anlage des hydraulischen Steuergeräts kontrollieren.

Den Öfüllstand im hydraulischen Steuergerät kontrollieren, bei Bedarf nachfüllen.

Das hydraulische Steuergerät auswechseln, dazu direkt TOWER LIGHT S.r.l. kontaktieren.

STÖRUNG

- Der Hebel zum Senken des Teleskopmastes funktioniert nicht.

GRUND

Elektrische Verbindung defekt.

ABHILFE

Die elektrische Verbindung kontrollieren.

GRUND

Das hydraulische Steuergerät ist defekt.

ABHILFE

Wenn man den Zapfen im Gegenuhrzeigersinn dreht, kann man den Teleskopmast dennoch einfahren, im Kapitel 13.2 "HYDRAULISCHES STEUERGERÄT" nachlesen.

STÖRUNG

- Die Lampen schalten sich nicht ein.

GRUND

Der automatische Differentialschalter wurde ausgelöst.

ABHILFE

Den automatischen Differentialschalter freischalten.

CAUSE

The hydraulic gear box does not work.

REMEDY

Control that the automatic earth leakage relay is armed, eventually rearmed it.

Control that the electrical system of the hydraulic gear box.

Control the oil inside the hydraulic gear box, add it if necessary.

Replace the hydraulic gear box contacting directly TOWER LIGHT S.r.l.

ANOMALY

- *The lowering telescopic mast lever does not work.*

CAUSE

Defective electrical connection.

REMEDY

Control the electrical connection.

CAUSE

The hydraulic gear box is failure.

REMEDY

Unscrewing the pin in counter clockwise direction, make reference to chapter "13.2 HYDRAULIC GEAR BOX", it is possible to lower the mast.

ANOMALY

- *The lamps fails to light.*

CAUSE

The automatic earth leakage relay has been tripped.

REMEDY

Armed the automatic earth leakage relay.

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

18. BESTELLEN VON ERSATZTEILEN - SPARE PARTS ORDER

Zum Bestellen von Ersatzteilen das Kapitel "ERSATZTEILE" im vorliegenden Handbuch konsultieren. Immer die Codenummer und die gewünschte Anzahl angeben. **Bei Bestellungen mit einem Gesamtbetrag von weniger als € 200,00 ist die einzige zulässige Zahlungsart Banküberweisung vor der Lieferung. In Bezug auf die dazu notwendigen Bankkoordinaten direkt TOWER LIGHT S.r.l. telefonisch kontaktieren: +39 0382 567011**

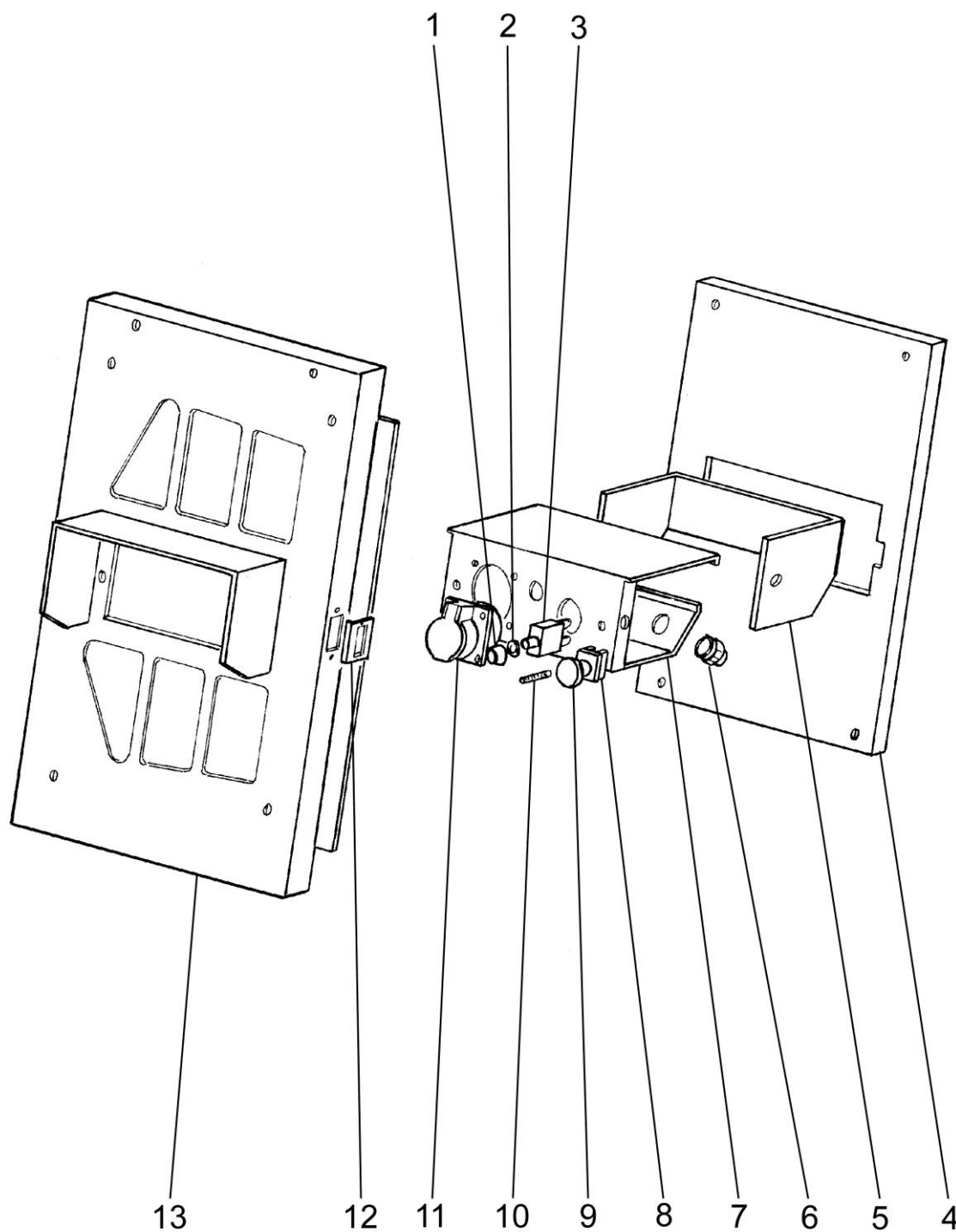
*In order to command spare parts make reference to the chapter "PARTS LIST" of this manual, always specifying code and quantity necessary. **In case of order with amount inferior to € 200,00, the only payment method accepted is advanced bank transfer. For knowing ulterior details contact directly TOWER LIGHT S.r.l. at the number: +39 0382 567011***

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1	7234	Isolierhülle für Leitungsschutzschalter	<i>Circuit breakers protection</i>
2	7108	Eipoliger Leitungsschutzschalter 16 A	<i>16 A 1 pole circuit breaker</i>
3	11889-Z	Halterungsplatte für Leitungsschutzschalter	<i>Circuit breakers support plate</i>
4	6239	Automatischer Schalter des Zweipoligen 40 A Differenzials	<i>40 A automatic earth leakage relay</i>
5	12682	Hebel manuelles Ausfahren/Einfahren	<i>Raising-lowering manual lever</i>
6	11144	Anzeige Kraftstoffreserve	<i>Monitor fuel level</i>
7	13259	Startschlüssel Cobo	<i>Cobo starting key</i>
8	6205	Kontrollleuchte Ladezustand der Batterie	<i>Battery charge signal lamp</i>
9	6184	Halterung 2-Wege- Fastonbuchsenleiste	<i>Female 2 ways faston holder</i>
10	6204	Kontrollleuchte niedriger Öldruck	<i>Low oil pressure signal lamp</i>
11	6805	Stundenzähler 230 V 50Hz	<i>230 V 50 Hz hour meter</i>
12	6203	Kontrollleuchte hohe Wassertemperatur	<i>Water temperature signal lamp</i>
13	6206	Kontrollleuchte Vorheizung	<i>Preheater signal lamp</i>
14	8027	Elektronisches Paneel DAS TP0401	<i>TP0401 DAS electronic panel</i>
15	6175	Sicherung 8 A	<i>8 A fuse</i>
16	6193	Sicherungshalterung Lenker	<i>Fuse holder</i>
17	6908	6-poliges Klemmbrett	<i>6 poles terminal board</i>
18	9596	Gehäuse Schalttafel	<i>Control panel box</i>
19	6096	Halterung elektronische Platine	<i>Electronic panel support</i>
20	12173	Diode 1N4007	<i>1N4007 diode</i>
21	12012	Widerstand 100 Ohm 4/5W	<i>100 ohm 4/5 W resistor</i>
22	11473	Richtlinie 40/15 RSGU1	<i>40/15 RSGU1 clamp</i>
23	6247	11-Wege Faston-Halter (Stecker)	<i>Male 11 ways faston holder</i>
24	6246	11-Wege-Faston-Halter (Buchse)	<i>Female 11 ways faston holder</i>
25	6921	Relasi 12 V	<i>12 V relay</i>
26	7806-200	Omega-Schiene	<i>Support</i>
27	14724	Eipoliger Leitungsschutzschalter 6 A	<i>6 A 1pole circuit breaker</i>
28	14960-01-D	Vorderes Aluminium-Typenschild (in Deutsch)	<i>Aluminium front plate (German language)</i>
28	14960-01-F	Vorderes Aluminium-Typenschild (in Französisch)	<i>Aluminium front plate (French language)</i>
29	15222	Lampe mit 4 LED	<i>4 led lamp</i>
30	15221	Halterung der LED-Lampe	<i>Led lamp support</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

19.2 ERSATZTEILLISTE EINPHASEN-ZUSATZAUSGANG - *SINGLE PHASE AUSILIARY OUTLET SPARE PARTS LIST*



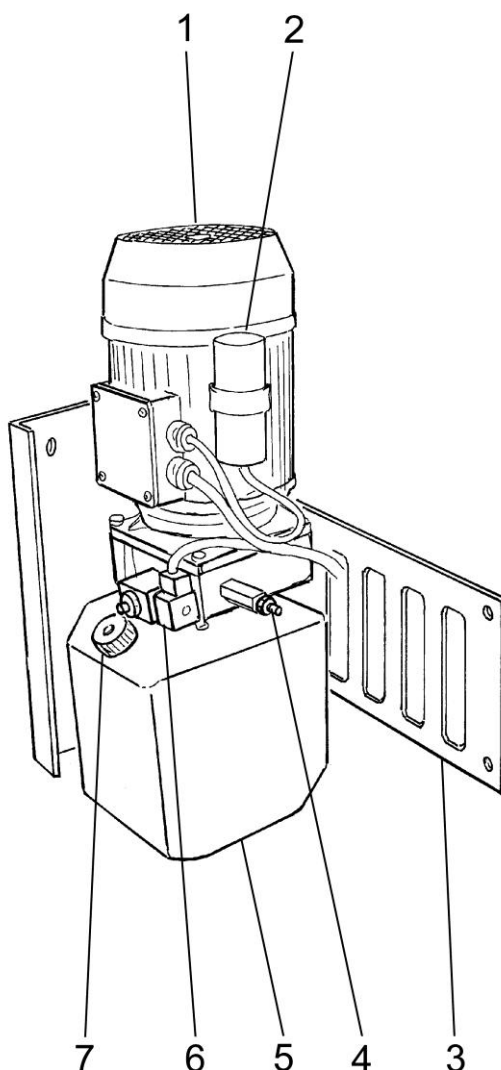
SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1	6725	Gummischutz für Leitungsschutzschalter	<i>Rubber circuit breaker protection</i>
2	6726	Ring für Leitungsschutzschalter	<i>Ring for circuit breaker</i>
3	8669	Leitungsschutzschalter Taste 10 A	<i>10 A push button circuit breaker</i>
4	9909	Schutz für linkes Seitenpaneel	<i>Left panel protection</i>
5	9864-2	Deckel Dosenvorderplatte	<i>Cover box front plate</i>
6	1061	Kabelschuh Ø 16 ½ Gas	<i>Ø 16 ½ gas sheath-clamp</i>
7	9864-1	Dosenvorderplatte, zusammensetzbar	<i>Box front plate assembled</i>
8	6189-01	Kontakt für Stopp-Taste	<i>Contact for emergency stop button</i>
9	6188-01	Not-Aus-Taste	<i>Emergency stop button</i>
10	6840	Klemme Erdung	<i>Earth clamp connection</i>
11	6803	Einphasige Steckdose 230 V 16 A 2p+T EG	<i>230 V 16 A 2p+T EEC single phase socket</i>
12	6118	Kontrast für Schloss	<i>Lock plate</i>
13	9591	Seitenpaneel	<i>Side panel</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

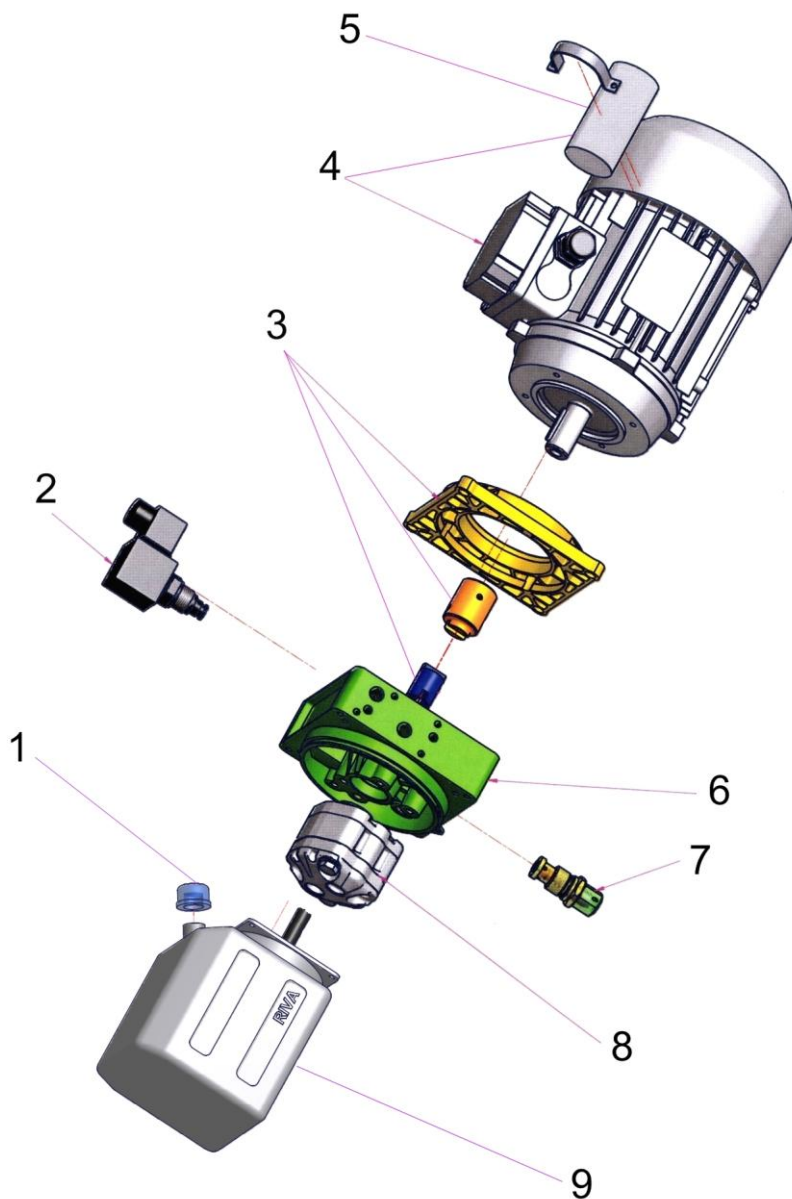
19.3 ERSATZTEILLISTE HYDRAULIK BAUTEILE - SPARE PARTS LIST HYDRAULIC PARTS

19.3.1 CTE-VERSION (BA.M.E. Elektromotor mit rundem Tank) - CTE VERSION (Electric motor BA.M.E. with round tank)



Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1-2-4-5-6-7	10193	Hydraulische Steuerung, komplett	Hydraulic gear box assembled
1	7283	Elektrischer Motor 0,55 Hp	0,55 Hp electrical engine
2	7468-2	Kondensator 25 μ F	25 μ F capacitor
3	9900	Halterung hydraulisches Steuergerät	Hydraulic gear box support
4	14644	Sicherheitsventil 1/4"	1/4" safety valve
5	10359	Hydrauliköltank	Hydraulic oil tank
6	7468-3	Magnetventil	Solenoid valve
7	10360	Stopfen Hydrauliköltank	Hydraulic oil tank cap

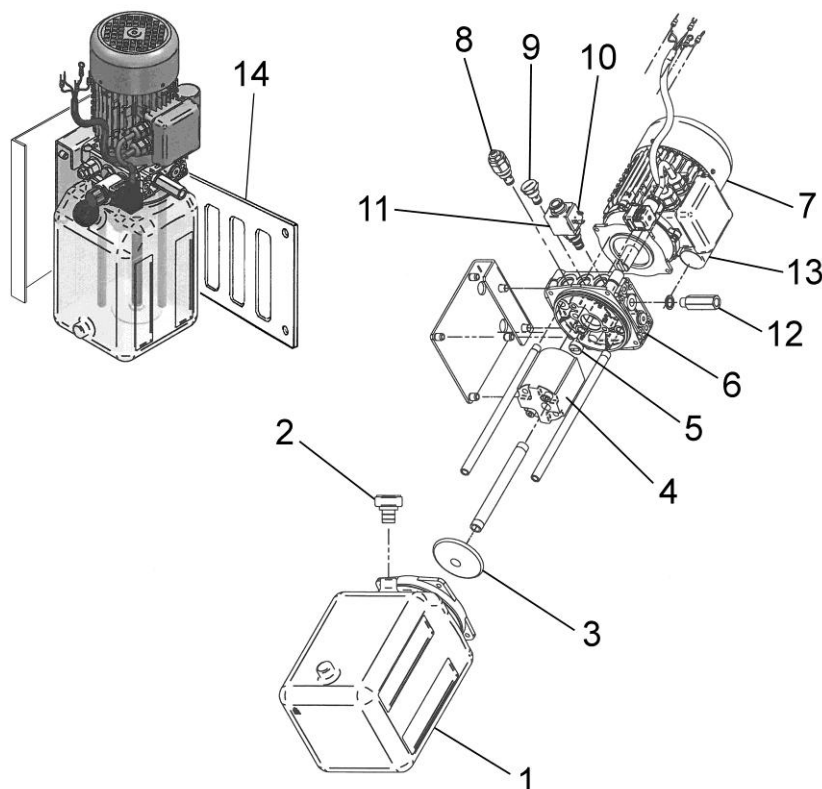
SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED



Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1	10360	Stopfen Hydrauliköltank	Hydraulic oil tank cap
2	7468-3	Magnetventil	Solenoid valve
3	XB14-80	Bausatz Motorverbindung	Coupling engine kit
4	02B 0,55 AC S-4P80B	Elektrischer Motor, komplett mit Kondensator	Electrical engine with capacitor
5	7468-2	Kondensator 25 µF	25 µF capacitor
6	A1J	Grundeinheit mit Rückschlagventil	Base unit with antireturn valve
7	A/210	Hochdruckventil	Valve of maximum pressure
8	G113	Pumpe	Pump
9	10359	Hydrauliköltank	Hydraulic oil tank

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

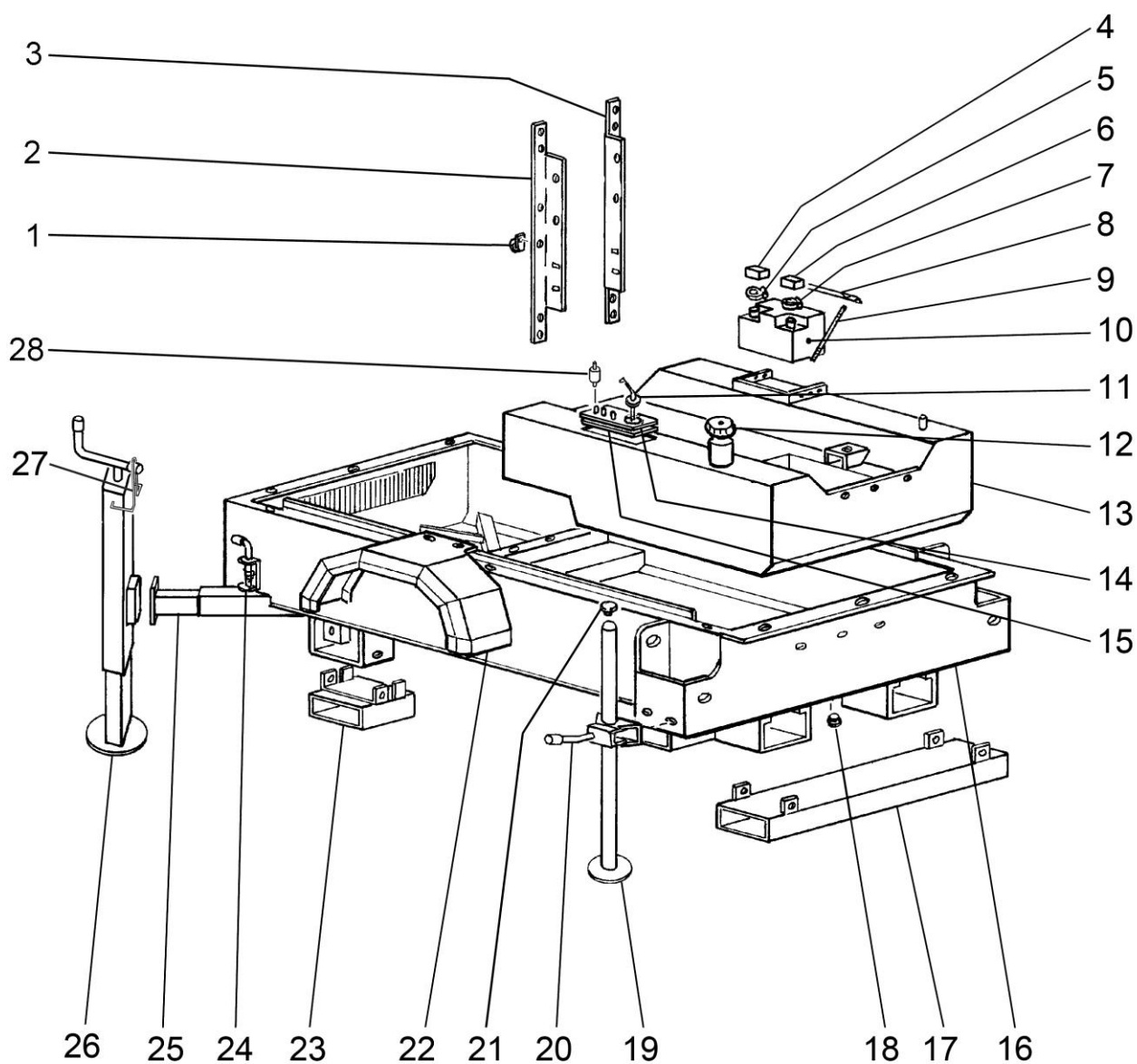
19.3.2 VERSION HYDROVEN (Melegary Elektromotor mit eckigem Tank) – HYDROVEN VERSION (Electric motor Melegary with square tank)



Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13	10193-A	Hydraulische Steuerung, komplett	Hydraulic gear box assembled
1	56220501B02E	Hydrauliköltank	Hydraulic oil tank
2	39G57B000C0C	Stopfen Hydrauliköltank	Hydraulic oil tank cap
3	56233D14D0MP	Ansaug- und Rücklafeinheit	Group suction and return
4	13B1W2D2BBBH	Pumpe mit Getriebe	Gear pump
5	1201PG00330T	Vordere Kupplung	Front joint
6	5620121031BR	Ventil-Körper	Valve body
7	42206410D31P	Elektromotor 0,55 kW 4Takt 50 Hz ausgestattet mit Kondensator	0,55kw 4p. 50 Hz electrical motor with capacitor
8	56203P31900V	Hochdruckventil	Valve of maximum pressure
9	562571L3005E	Rückschlagventil	Non return valve
10	42206410D31P	Magnetventil CT-552 ¾"	CT-552 ¾" solenoid valve
11	56263610F0BI	Spule 220V	220V coil
12	3392504A120F	Kompensierte Drossel, fest	Throttle pipe
13	14615	Kondensator 20 µF ±5 % b 450 V	20µF ±5%b 450V capacitor
14	9900	Halterung hydraulisches Steuergerät	Hydraulic gear box support

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

19.4 ERSATZTEILLISTE UNTERBAU - SPARE PARTS LIST FOR FRAME

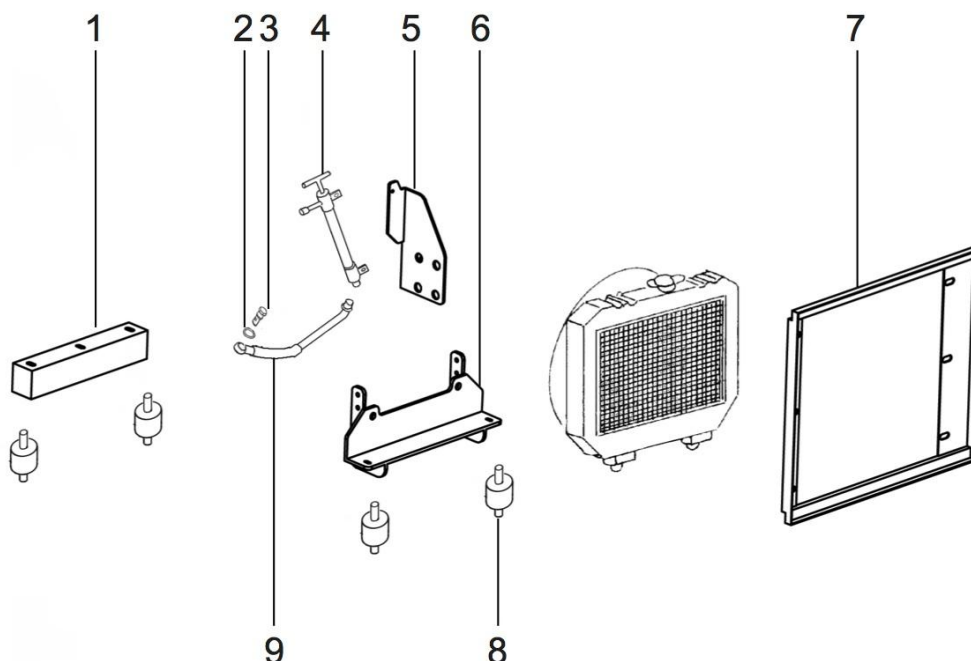


SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1	7531	Schelle RSGU1 15/15	<i>RSGU1 15/15-clamp</i>
2	9586-DX	Rechte Tragstütze	<i>Right plate hook</i>
3	9586-SX	Linke Tragstütze	<i>Left plate hook</i>
4	6153	Klemmenabdeckung für Batterie, blau	<i>Blue cover for battery</i>
5	6886	Negative Batterieklemme	<i>Battery negative terminal</i>
6	7127	Klemmenabdeckung für Batterie, rot	<i>Red cover for battery</i>
7	6885	Positive Batterieklemme	<i>Battery positive terminal</i>
8	6832	Kreuzstange Batterie	<i>Battery bracket</i>
9	7112	Zugstange Batterie	<i>Battery tie-rod</i>
10	6884	Batterie 12 V 44 Ah	<i>12 V 44 Ah battery</i>
11	10580	Schwimmer Kraftstoff	<i>Fuel level</i>
12	6906	Stopfen Kraftstofftank	<i>Fuel tank cap</i>
13	14874	Kraftstofftank	<i>Fuel tank</i>
14	12005	Tankverschlussplatte	<i>Fuel tank cover</i>
15	8024	Dichtung Tankverschlussplatte	<i>Gasket for plate fuel tank</i>
16	9584	Unterbau	<i>Base</i>
17	10086	Platte zum Anheben mit dem Hubstapler	<i>Plate for forklift</i>
18	10266	Ablassstopfen 1"	<i>1" drain cap</i>
19	6229	Abstützfuss	<i>Support foot</i>
20	7507	Klemme und Hebel für Fuss	<i>Clamp for foot</i>
21	6249	Deckel für Stützfuss	<i>Support foot cap</i>
22	9595	Schutzblech	<i>Fender</i>
23	10284	Platte zum Anheben mit dem Hubstapler	<i>Plate for forklift</i>
24	7654	Riegelverschluss	<i>Closing lock pin</i>
25	7881-Z	Rohr für Stabilisator	<i>Tubular for stabilizer</i>
26	7880-Z	Stabilisator	<i>Stabilizer</i>
27	8761	Haltevorrichtung Kurbel	<i>Stabilizer locking</i>
28	8028	Dieselfilter	<i>Support foot</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

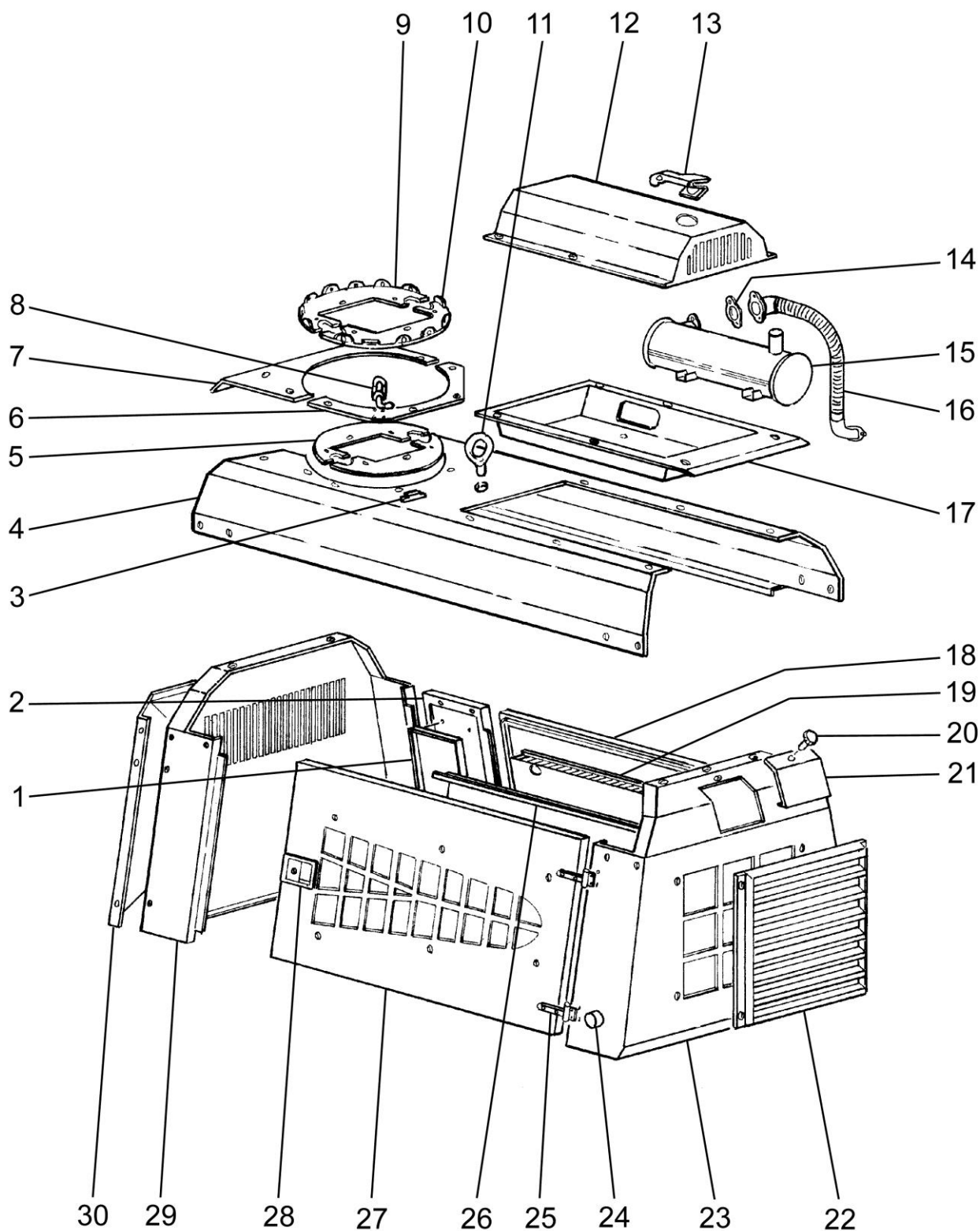
19.5 ERSATZTEILLISTE MOTORZUBEHÖR - SPARE PARTS LIST ENGINE ACCESSORIES



Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1	14923	Abstandshalter Lichtmaschine	Spacer for alternator
2	14978	Kupferdichtung D. 18x22	D18x22 Copper gasket
3	14977	Lochschraube M 18x1,5	Drilled screw
4	7125	Ölablasspumpe	Oil drain pump
5	14975	Ölpumpenhalterung	Oil drain pump support
6	13189	Stützfuß Motor	Engine support
7	14877	Kühlerrahmen	Radiator frame
8	6115	Stoßdämpfer 60x50	60x50 shock absorber
9	14976	Ölablassleitung	Oil drain pipe

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

19.6 ERSATZTEILLISTE METALLBAU - SPARE PARTS LIST FOR CARPENTRY

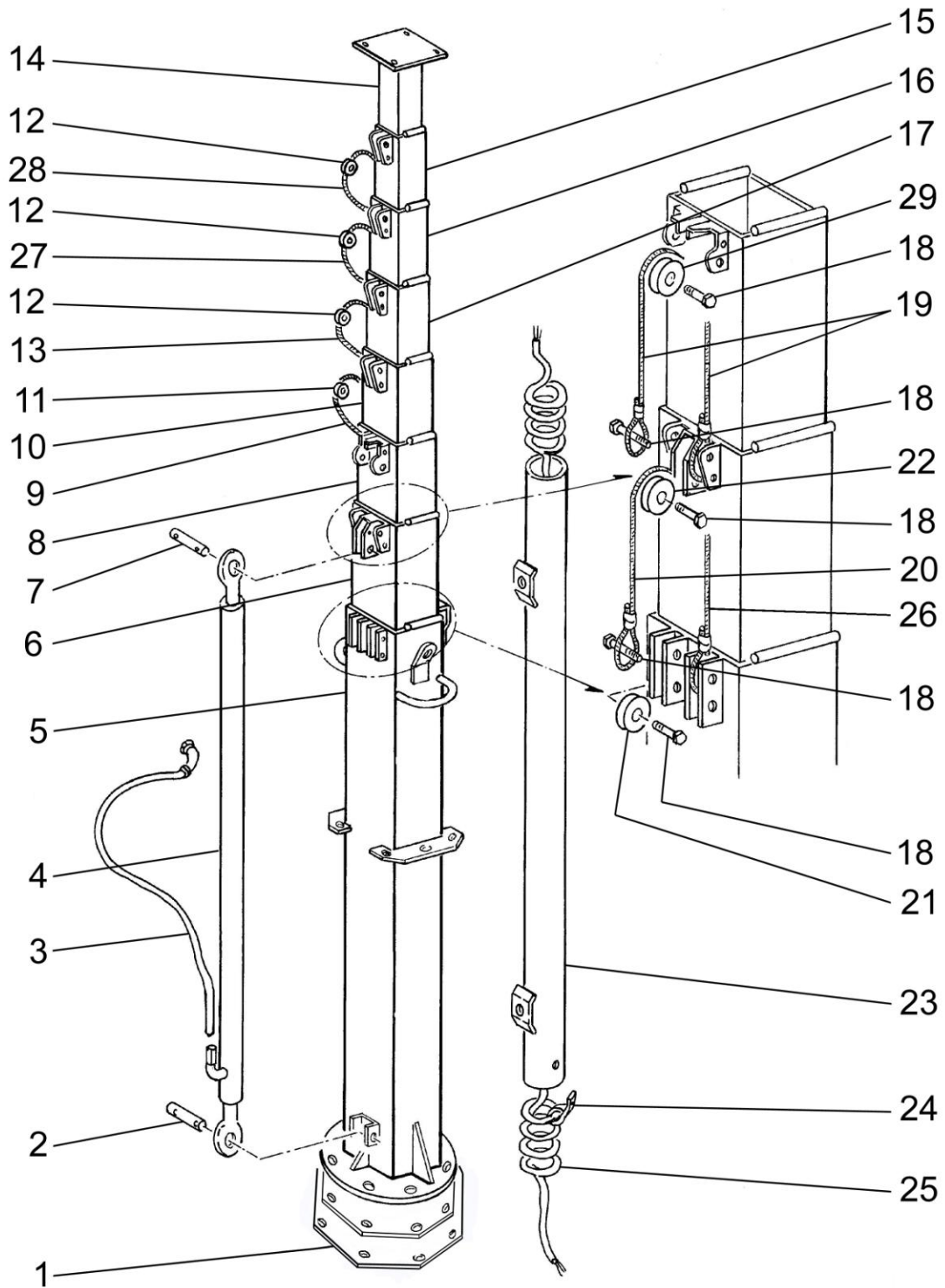


SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1	9908	Schutz für rechtes Paneel	<i>Right panel protection</i>
2	9591-2	Rechtes Seitenpaneel	<i>Right side panel</i>
3	7237	Wasserwaage	<i>Spirit level</i>
4	9589	Obere Verkleidung	<i>Top panel</i>
5	9858	Führungsscheibe Mast	<i>Mast guide flange</i>
6	9859	Vorderer Flansch	<i>Front flange</i>
7	9860	Hinterer Flansch	<i>Rear flange</i>
8	8178	Riegelverschluss	<i>Lock pin</i>
9	9901-2Z	Führungsscheibe Mast	<i>Mast guide flange</i>
10	9901-1Z	Führungsscheibe Mast mit Anschlag	<i>Mast guide flange with blocking</i>
11	6237	Hubhaken	<i>Hook</i>
12	9594	Abdeckung Schalldämpfer	<i>Silencer cover</i>
13	7324	Regenschutz für Schalldämpfer	<i>Rain cover for silencer</i>
14	7863	Dichtung für Flansch	<i>Packing for flange</i>
15	6008	Schalldämpfer	<i>Silencer</i>
16	14881	Verlängerung Schalldämpfer	<i>Silencer flexible extension</i>
17	9593	Schale für Schalldämpfer	<i>Silencer box</i>
18	9592-DX	Rechte Seitenklappe	<i>Right side door</i>
19	11210-DX	Schutz für rechte Seitenklappe	<i>Right door protection</i>
20	7669	Griff für Deckel Kühlerverschluss	<i>Radiator cover knob</i>
21	9590	Deckel Kühlerverschluss	<i>Radiator cover</i>
22	9601	Kühler-Verschlussgitter	<i>Radiating grill closing</i>
23	14878	Rückseite Verschalung	<i>Back fairing</i>
24	7046	Stoßdämpfer Ø 40x40	<i>Ø 40x40 shock absorber</i>
25	6432	Scharnier	<i>Hinge</i>
26	11210-SX	Schutz für linke Klappe	<i>Left door protection</i>
27	9592-SX	Linke Seitenklappe	<i>Left side door</i>
28	6201	Griff mit Schloss	<i>Handle with lock</i>
29	9587	Kopfseite Verschalung	<i>Head fairing</i>
30	9895-6	Gehäuse Luftzufluss	<i>Air inlet box</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

19.7 ERSATZTEILLISTE TELESKOPMAST - SPARE PARTS LIST FOR TELESCOPIC MAST

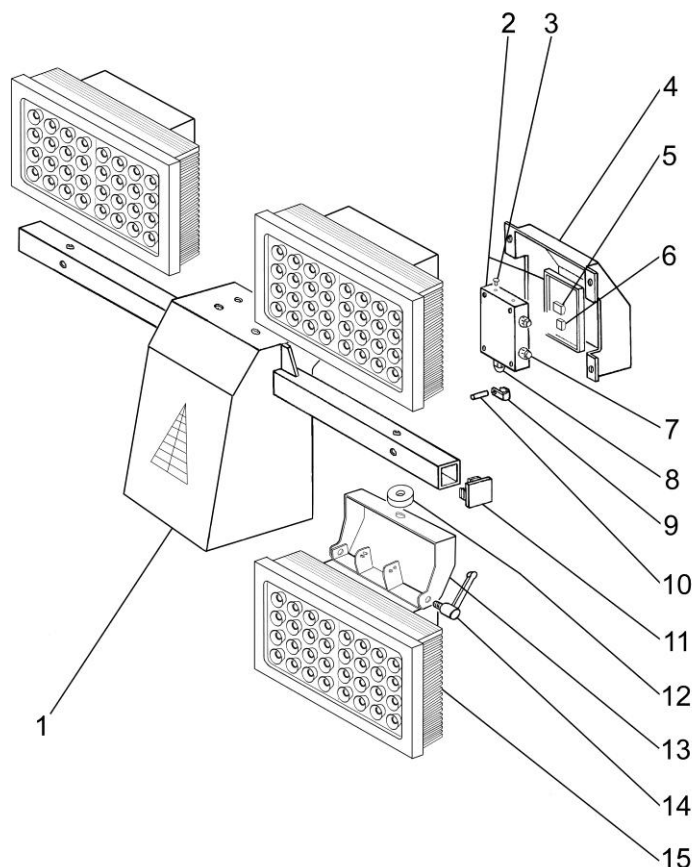


SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1	11277-19-Z	Lagerschale	<i>Thrust</i>
2	6231-Z	Unterer Zapfen für Hydraulikzylinder	<i>Hydraulic cylinder lower pin</i>
3	7792	Rohr Hydraulikzylinder	<i>Hydraulic cylinder tube</i>
4	9560	Hydraulikzylinder	<i>Hydraulic cylinder</i>
5	11357	Mast (1° Teil)	<i>1° section mast</i>
6	9542	Mast (2° Teil)	<i>2° section mast</i>
7	6230-Z	Oberer Zapfen für Hydraulikzylinder	<i>Hydraulic cylinder top pin</i>
8	9543	Mast (3° Teil)	<i>3° section mast</i>
9	12993	Stahlseil, hochfest, 3,3 t (Länge 1400 Ø 6)	<i>High Rated 3.3 tonne Steel cable (l 1400 Ø 6)</i>
10	9544	Mast (4° Teil)	<i>4° section mast</i>
11	13006	Rad Ø 60 SKF, hochfest, für Stahlseil	<i>Ø 60 SKF High Rated wheel for steel cable</i>
12	13008	Rad Ø 63 SKF, hochfest, für Stahlseil	<i>Ø 63 SKF High Rated wheel for steel cable</i>
13	12994	Stahlseil, hochfest, 3,3 t (Länge 1415 Ø 6)	<i>High Rated 3.3 tonne Steel cable (l 1415 Ø 6)</i>
14	9548	Mast (8° Teil)	<i>8° section mast</i>
15	9547	Mast (7° Teil)	<i>7° section mast</i>
16	9546	Mast (6° Teil)	<i>6° section mast</i>
17	9545	Mast (5° Teil)	<i>5° section mast</i>
18	10281	Sechskantschraube 8.8 10x50	<i>T.E. 8.8 10x50</i>
19	12992	Stahlseil, hochfest, 3,3 t (Länge 1385 Ø 6)	<i>High Rated 3.3 tonne Steel cable (l 1385 Ø 6)</i>
20	12991	Stahlseil, hochfest, 3,3 t (Länge 1460 Ø 6)	<i>High Rated 3.3 tonne Steel cable (l 1460 Ø 6)</i>
21	13006	Rad Ø 60 SKF, hochfest, für Stahlseil	<i>Ø 60 SKF High Rated wheel for steel cable</i>
22	13008	Rad Ø 63 SKF, hochfest, für Stahlseil	<i>Ø 63 SKF High Rated wheel for steel cable</i>
23	10188	Kabelführungsrohr	<i>Tube guides cable</i>
24	7531	Schellen 15/15	<i>15/15 clamp</i>
25	7523	Spiralkabel 9Gx2,5 mm	<i>9Gx2,5 mm turn cable</i>
26	12990	Stahlseil, hochfest, 3,3 t (Länge 1440 Ø 6)	<i>High Rated 3.3 tonne Steel cable (l 1440 Ø 6)</i>
27	12995	Stahlseil, hochfest, 3,3 t (Länge 1430 Ø 6)	<i>High Rated 3.3 tonne Steel cable (l 1430 Ø 6)</i>
28	12996	Stahlseil, hochfest, 3,3 t (Länge 1455 Ø 6)	<i>High Rated 3.3 tonne Steel cable (l 1455 Ø 6)</i>
29	13005	Rad Ø 58 SKF, hochfest, für Stahlseil	<i>Ø 58 SKF High Rated wheel for steel cable</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

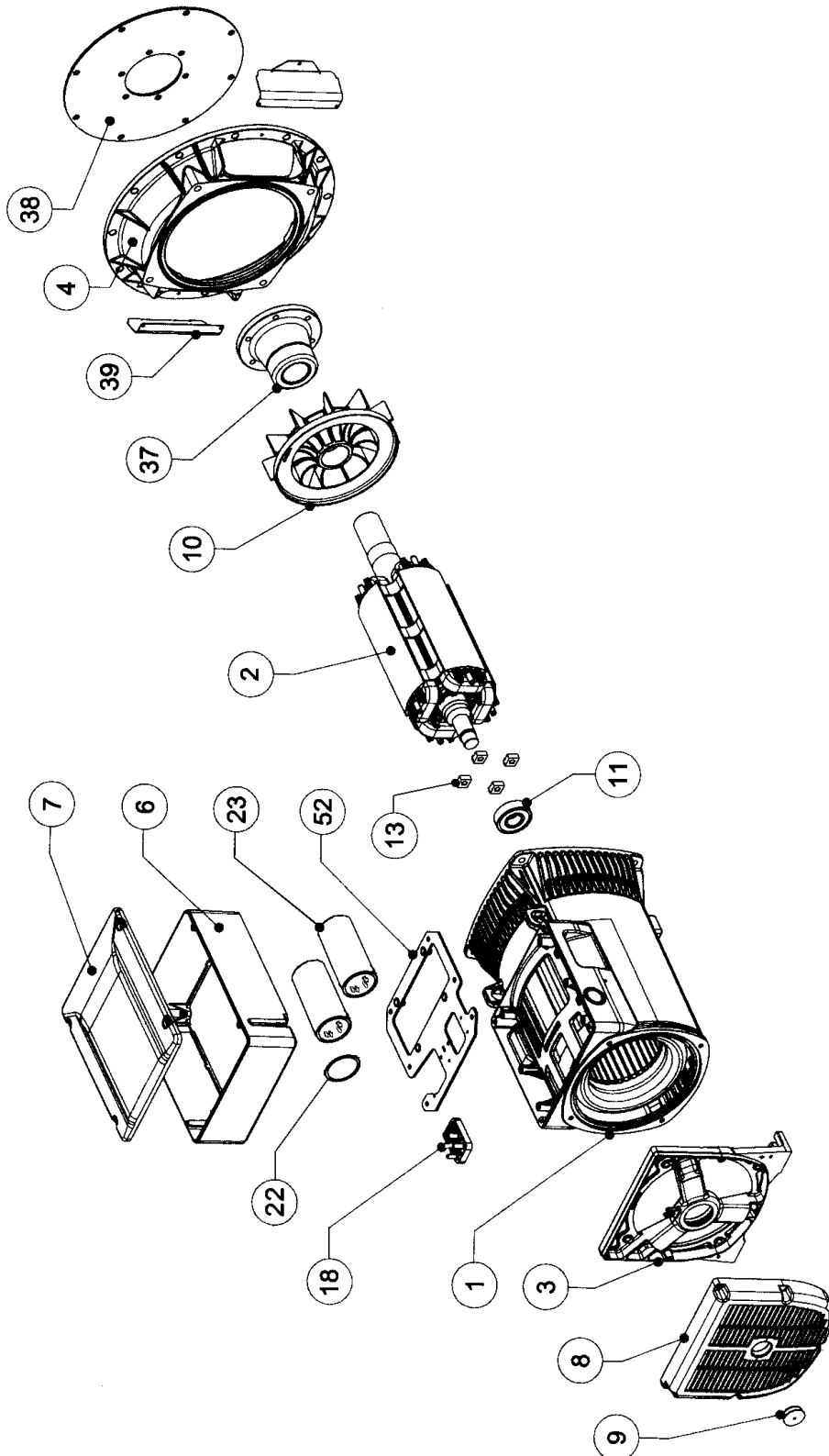
19.8 ERSATZTEILLISTE SCHEINWERFER-EINHEIT - SPARE PARTS LIST FOR FLOODLIGHTS GROUP



Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1	11943-A	Halterung für Scheinwerfer	Floodlights support
2	7739	Kasten elektrische Anschlüsse, komplett	Electrical box
3	6733	Pilz-Stoßdämpfer	Rubber bumpers
4	11935	Schutz für Spiralkabel	Turn cable protection
5	14670	Verteilungsklemme 5P	5P distribution clamp
6	14668	Verteilungsklemme 2P	2P distribution clamp
7	7051	Kabelverschraubung PG11	PG11 gland
8	14036	Kabelverschraubung PG13.5 UFO	PG13.5 UFO gland
9	7531	Schelle RSGU1 15/15	15/15 RSGU1 clamp
10	7020-Z	Abstandshalter Befestigung Spiralkabel	Spacer for fixing turn cable
11	10255	Verschluss	Cap
12	13636-04	Abstandstück für Scheinwerfer H15	H150 spacer
13	14950-03	Befestigungsbügel Scheinwerfer	Floodlight mounting bracket
14	7217	Griff M10	M10 hand lever
15	14950-A	Scheinwerfer 300W LED EL.MO	300 W LED EL.MO floodlight
13-14-15	14950	Komplett-Scheinwerfer 300W LED EL.MO	300 W LED EL.MO assembly floodlight

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

19.9 ERSATZTEILLISTE LICHTMASCHINE - SPARE PARTS LIST FOR ALTERNATOR



SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
-	7833	Komplett-Lichtmaschine Linz E1C13SD/4 240V	<i>E1C13SD/4 240V Linz alternator complete</i>
1	7833-1	Gehäuse mit Lichtmaschine	<i>Frame with alternator</i>
2	7833-2	Rotor	<i>Rotatine inductor</i>
3	7833-3	Hinterer Schutz	<i>Rear shild</i>
4	7833-4	Vorderer Schutz sae 5	<i>Sae 5 front cover</i>
6	7833-6	Klemmenkasten	<i>Terminal box</i>
7	7833-7	Abdeckung Klemmenkasten	<i>Terminal box cover</i>
8	7833-8	Hintere Schutzhaube	<i>Rear cover</i>
9	7833-9	Hinterer Verschluss	<i>Rear plug</i>
10	7833-10	Gebläse	<i>Fan</i>
11	7833-11	Hinteres Lager	<i>Rear bearing</i>
13	7833-13	Drehdiode	<i>Diode</i>
18	7833-18	4-polige Klemmleiste	<i>4 stud terminal board</i>
22	7833-22-55	Schelle Kondensator	<i>Capacitor clamp</i>
23	7833-23-55	Kondensator 40 µF	<i>40 µF capacitor</i>
37	7833-37	Nabe für Kupplung	<i>Coupling hub</i>
38	7833-38	SAE-Scheibe	<i>Sae coupling disc plate</i>
39	7833-39	Abdeckung MD35	<i>MD35 front cover protection</i>
52	7833-52	Kondensatorblech	<i>Capacitors base</i>

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

19.10 ERSATZTEILLISTE FESTER SCHNELLER ZUGWAGEN (auf Anfrage) - TRAILER FOR FAST TOWING FIXED SPARE PARTS LIST (on request)



1

2

3

4

5

6



7

8

Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1	8781	Wagen zum dauernden schnellen Ziehen, komplett (mit Kupplung mit Kugelkopf)	Trailer for fast towing fixed (coupling head to ball hitch)
1	7917	Wagen zum dauernden schnellen Ziehen, komplett (mit Kupplungskopf mit Zugöse)	Trailer for fast towing fixed (coupling head to eyelet hitch)
2	7918	Gelber Rückstrahler	Yellow catadiotor
3	7919	Weißer Rückstrahler	White catadiotor
4	7921	Linkes Hecklicht	Left rear light
5	10087	Halterungsplatte für Lichter	Plate for lights
6	7920	Rechtes Hecklicht	Right rear light
7	11067	Verkabelung für Lichter, komplett mit 13poligem Stecker	13 pin plug and wiring lights complete
8	10557	Adapter, 13/7polig	13/7 pin adapter

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

19.11 ERSATZTEILLISTE SCHNELLER ZUGWAGEN MIT DOPPELTER HÖHENEINSTELLUNG (auf Anfrage) - TRAILER FOR FAST TOWING WITH DOUBLE ADJUSTABLE IN HEIGHT SPARE PARTS LIST (on request)



1

2

3



4

5

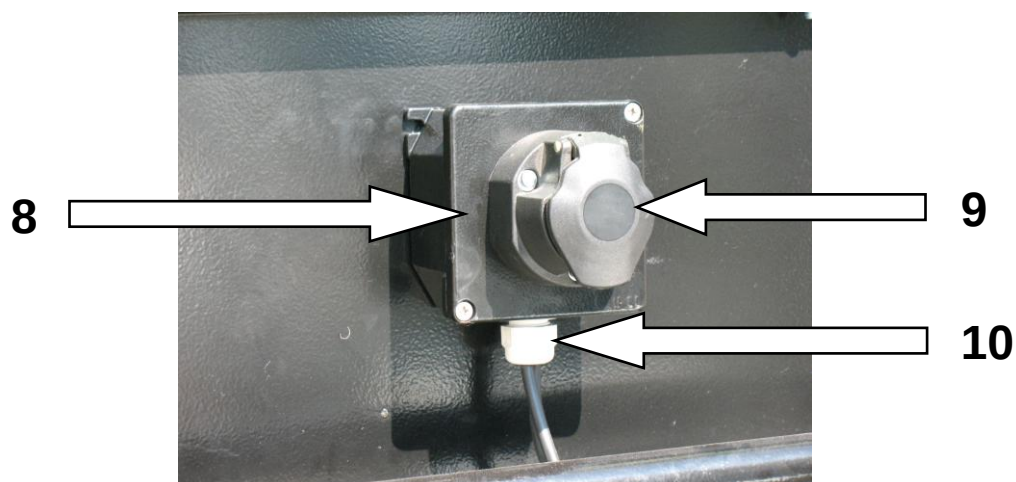
6



7

Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
1	10923	Wagen zum schnellen Ziehen mit doppelter Höhenregulierung (mit Kupplung mit Kugelkopf)	<i>Trailer for fast towing with double adjustable in height (coupling head to eyelet hitch)</i>
2	7918	Gelber Rückstrahler	<i>Yellow catadiotor</i>
3	7919	Weißer Rückstrahler	<i>White catadiotor</i>
4	7921	Linkes Hecklicht	<i>Left rear light</i>
5	10087	Halterungsplatte für Lichter	<i>Plate for lights</i>
6	7920	Rechtes Hecklicht	<i>Right rear light</i>
7	7922-01	Verkabelung der Scheinwerferfunktionen	<i>Wiring lights complete</i>

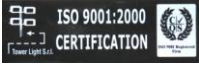
SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED



Position Items	Code Code	Beschreibung	Denomination
8	11061	Aluminiumdose	Electrical box
9	11066	13-polige Steckerbuchse	13 poles socket
10	7781	Kabelverschraubung PG11	PG11 gland
11	12619	Kit Verlängerung für 13-polige Steckerbuchse	Extend with connectors 13 pin for lights
12	10557	Adapter, 13/7polig	13/7 pin adapter

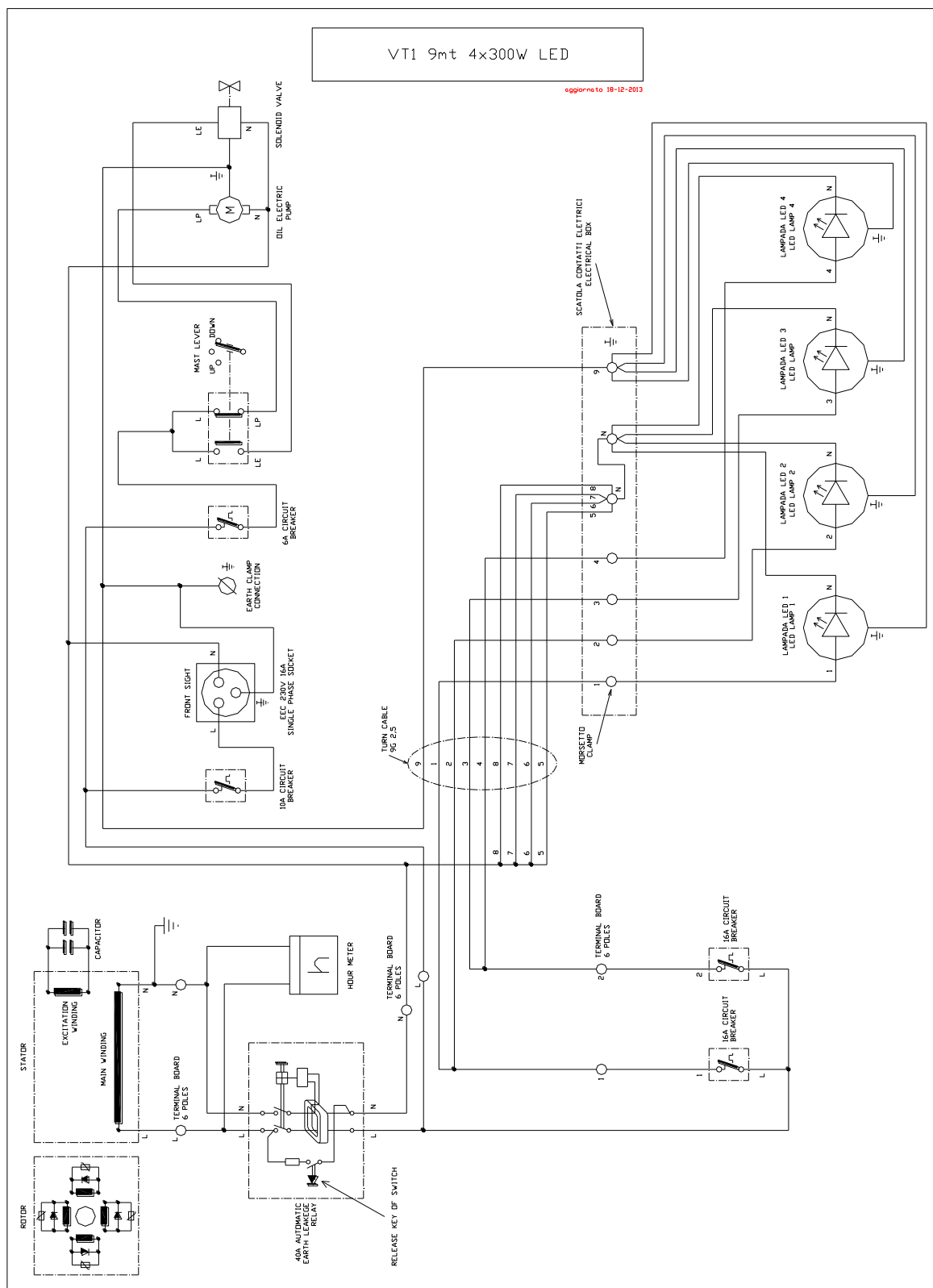
SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

19.12 ERSATZTEILLISTE AUFKLEBER FÜR LICHTMAST - SPARE PARTS LIST FOR STICKERS FOR LIGHTING TOWER

Aufkleber Sticker	Code Code
	10178
	10182
	10179
	10181
	10180
	10185
	10183
	10184
	6844
	7767
	13423
	13421
	9280

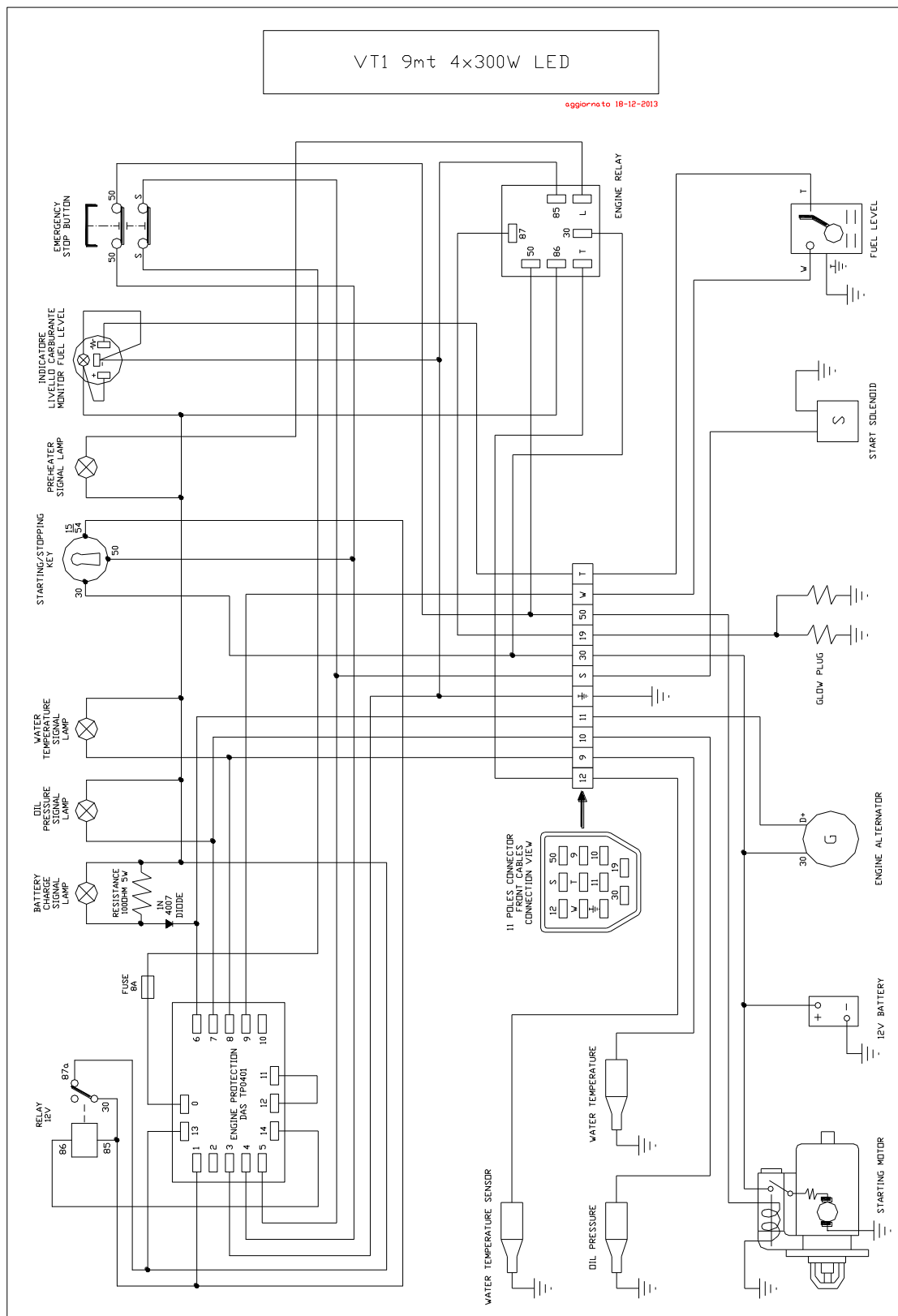
SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

20. SCHALTPLAN, ERSTER ABSCHNITT - WIRING DIAGRAM FIRST PART



SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED

21. SCHALTPLAN ZWEITER TEIL - WIRING DIAGRAM SECOND PART



22. GARANTIE - WARRANTY

Die Firma TOWER LIGHT S.r.l. gewährt eine Garantie von 12 (zwölf) Monaten ab Lieferungsdatum beim Endkunden auf ihre Produkte, unter der Bedingung, dass sie nicht abgeändert wurden.

Innerhalb der oben genannten Fristen verpflichtet sich TOWER LIGHT S.r.l., in den Ländern, in denen eine Servicestelle existiert, die beschädigten Teile von den zugelassenen Werkstätten ersetzen oder reparieren zu lassen, wenn es sich um einen Material-, Bearbeitungs- und/oder Montagefehler handelt.

Die Wahl, ob eine Reparatur oder das Auswechseln der fehlerhaften Bestandteile erfolgen soll, wird von der Firma TOWER LIGHT S.r.l. oder von den zugelassenen Werkstätten getroffen, deren Urteil unanfechtbar ist.

In allen anderen Ländern besteht die Garantie ausschließlich darin, dass die nicht mehr als brauchbar bewerteten Bestandteile ersetzt werden, wenn daran ein Ursprungsmangel festgestellt werden konnte. Die Garantieleistung erfolgt nach der Begutachtung des beschädigten Materials seitens der Firma TOWER LIGHTS S.r.l. Die Reise- und Aufenthaltskosten des Personals, das während der Garantiefrist die Reparaturen ausführt, gehen ausschließlich zu Lasten des Benutzers, ebenso die Verpackungs- und Transportkosten der defekten Bestandteile und deren Ersatzteillieferung. In keinem der oben angeführten Fälle kann der Kunde die Vertragsauflösung oder Schadenersatz wegen des nicht möglichen Gebrauchs der Maschine verlangen. Aus der vorliegenden Garantie ausgeschlossen sind die Startbatterien, die von der Firma TOWER LIGHT S.r.l. auf ihre Geräte montierten Diesel- oder Benzinmotoren, und die Wechselstromgeneratoren, für welche der entsprechende Hersteller direkt verantwortlich ist.

Die Garantieleistung verfällt rechtmäßig, wenn:

- Der Kunde die vertraglich geregelten Zahlungspflichten nicht eingehalten hat.
- An den werkseitig angebrachten Siegeln herumhantiert wurde.
- Demontage, Reparaturen oder Änderungen durch Personal vorgenommen wurde, das nicht zum Netz der von TOWER LIGHT S.r.l. zugelassenen Servicestellen gehört.
- Das Gerät fahrlässig oder auf unbedachte Weise verwendet wurde.

TOWER LIGHT S.r.l. guarantees its products, provided that not modified, for a period of 12 (twelve) months from the delivery date to the customer.

Within the aforesaid terms, in the countries where it exists an assistance organization, TOWER LIGHT S.r.l. is engaged to replace or to repair damaged pieces cause origin defect, working and/or assembly for means of the own authorized workshops.

The choice if to execute a repair or to replace a damages pieces it is to judgment of the TOWER LIGHT S.r.l. or the authorized workshops.

The guarantee in the rest of the world consists exclusively in the free supply of pieces revealed more usable for not assessed origin defect. The guarantee is applied after a examination of the materials damaged by the TOWER LIGHT S.r.l. Expenses of travel and transfer of the staff assigned to the repairs in guarantee are to client charge, like the expenses for pack and transport of defective or replaced pieces.

The present guarantee does not apply on the starting batteries, on diesel/gasoline motors and on the alternators mounted on equipment TOWER LIGHT S.r.l., for which the manufacturer takes part directly.

The guarantee comes to stop when:

- *the contractual customer has not complied the payment obligation*
- *the manufacturer's seals has been tempered.*
- *repairs or modifications have been carried out from staff not pertaining to the network of attendance TOWER LIGHT S.r.l.*
- *the machine has been used in incautious or negligent way.*

SUPER LIGHT VT1 9mt 4x300W LED



Tower Light S.r.l.
Via Stazione, 3 bis
27030 Villanova d'Ardenghi (PV)
ITALIEN
Tel.: +39 0382 567011
Fax: +39 0382 400247

Webseite:
<http://www.towerlight.com>

E-mail:
info@towerlight.com